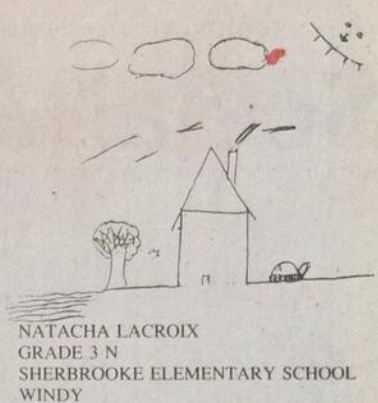


0040CP02374991
EXPIRES: 99/99/99
MIN. DES AFFAIRES
CULTURELLES DU QUEBEC
1700 SAINT-DENIS
MONTREAL 18, QUE.
H2K 3K6

665
CON

the record



40 cents

TUESDAY
September 1, 1992

Births, deaths	10
Classified	8
Comics	9
Editorial	4
Farm & Business	5
Living	6
Sports	11
Townships	3

WEATHER
Page 2

Boy safe after 5 days in Maniwaki bush

By Sean Upton
Ottawa Citizen
OTTAWA (CP) — Manon Beliveau waited five days to find out if her son was dead or alive. But it was the last five minutes that were the toughest. Throughout the search for nine-year-old Julien Beliveau, his mother was at home in Blainville, north of Montreal, getting news by telephone from police, family and friends searching for the boy in the woods north of Maniwaki, Que. where

he had been camping with his father. Beliveau was getting a routine update from her brother Monday when the call was suddenly interrupted by someone shouting that the boy had been found. But they didn't know whether he was alive. Her brother hung up, promising to call back with more details. Beliveau sat by the phone for about five minutes, she says, waiting for that call.

"It seemed as long as all the rest of the time." But it ended in relief. Julien, she found out, was hungry and tired but remarkably healthy for having spent five days in the bush wearing only a pair of shorts and running shoes. Mother and son were reunited late Monday at a Montreal-area hospital. "I just want to hold him," Manon Beliveau said Monday as she waited for instructions from police on where to meet

Julien. "I just feel exhausted. I'm so happy." Beliveau said she had a brief telephone conversation with her son soon after his rescue. "He was afraid and he was cold," and he sounded very weak, said Beliveau. Julien was spotted by a military search and rescue helicopter at 1 p.m. Monday in the woods about 120 kilometres north of Ottawa. He was found 1 kilometre from the site he had wandered away from at

about 8 p.m. last Wednesday. Quebec Police Force spokesman Cst. Jacques Surprenant said that Julien survived by seeking shelter under a natural outcropping in the landscape. It sheltered him from the wind, and he covered himself with leaves and branches to keep warm. He also got some nourishment from wild berries. "He's very intelligent. He's a

See BOY SAFE Page 2

'Overdrive' here we come Quebec question will be on federal renewal plan

By Don Macdonald
QUEBEC (CP) — Quebec voters will go to the polls on Oct. 26 to pass judgment on the national unity package in a referendum, an aide to Premier Robert Bourassa said Monday. Sylvie Godin said Bourassa will recall the National Assembly either Wednesday or Thursday in preparation for the vote. The house must first consider amendments to a provincial law that mandates a referendum on Quebec sovereignty by Oct. 26 to allow it to be held on the unity package instead. Then it must debate a referendum question that will be tabled by the government Sept. 9, Godin said. "Mr. Bourassa has always said that if we had some offers that we could take to a referendum, then we would have a referendum on offers," Godin said. "Law 150 calls for a referendum on Oct. 26 and the amend-

rest of the country to come up with acceptable offers for renewed federalism. Prime Minister Brian Mulroney is to announce this week whether there will be a national referendum on the package. Speculation is rife that Mulroney will announce it for Oct. 26 and allow provinces with their own referendum laws, such as Quebec, to organize their own votes on the question that is asked nationally. While not confirming that scenario, Godin said: "The Quebec question will be made public Sept. 9 before the deadline for the national question." "So it could be a possibility that the national question will be the same as the Quebec question." Bourassa, backed by his party's strong endorsement of the unity package at a weekend convention, hinted strongly on Saturday that there would be a referendum on the unity package Oct. 26. The premier, who is to meet with his cabinet this evening in preparation for recalling the

See QUEBEC Page 2

Labor Congress OKs deal — reluctantly

By Eoin Kenny
OTTAWA (CP) — It's not too late to make changes to the latest constitutional package — changes that would give more protection to women and visible minorities, the Canadian Labor Congress said Monday. The executive of the country's largest labor organization gave the package lukewarm approval following nearly six hours of closed-door wrangling in a downtown hotel. "We are giving cautious careful endorsement to the proposal," said CLC president Bob White. White said the labor movement has always supported the concept of Quebec as a distinct society. He also said the way the package deals with aboriginal issues appears "to be a step in righting historic injustices imposed upon first peoples." As well, the labor group supports enshrining social rights — "including the right to free collective bargaining" — in the constitutional package but leaving the concept of an economic union to a later date. But, said White, Canada's labor movement wants minority rights entrenched in the Constitution. White said he would like to see the new Senate be more representative of society with half the seats reserved for women and quotas for visible minorities and the disabled. "There was an opportunity here to do something fundamentally different... by entrenching it in the Constitution. And I think there still is an opportunity for people to

See LABOR Page 2

One big happy family



Members of an old Eastern Townships family enjoyed a weekend reunion with all the trimmings. Echenberg family members who still live in or have moved back to the Eastern Townships (above) include Record reporter Alan, newborn David, Donald, Monique, Paul, Claire, Edwin, Isabelle, Lillian and Richard Echenberg. For the full story, turn to Page 5. PHOTO/MICHELLE ECHENBERG

Not all veggies work for government

MONTREAL (CP) — No, a potato is not a patate. And furthermore, a fiddlehead is not a tête de violon. Quebec's Office de la langue française, the agency that administers the province's language law, hopes to point out such errors in terminology with its new *Lexique des Légumes*—Vegetable Lexicon. The lexicon is a 60-page vegetable dictionary, a grocery glossary with 160 examples of everyday produce with correct French, English and Latin names. The office hopes francophones will drop terms

adopted from English and replace them with real French names like *pommes de terre* (potatoes) and *crosses de fougères* (fiddleheads). If Lydia Basil and others at the agency have their way, Quebecers will call a rutabaga a rutabaga and not a *navet*, which is a turnip. *Patate*, for instance, refers to the sweet potato exclusively, and not the regular variety. An *échalote* is a shallot and not a green onion, which is an *oignon vert*. All seven varieties of lettuce listed in the dictionary are cal-

led *laitue*, although that term will usually draw a double take from francophones used to the term *salade*. And yes, both avocados and lawyers are called *avocats*. Basil said errors in vegetable nomenclature evolved naturally. "Most of the time, people translate from English phonetically," she said. "And since most of these vegetables were imported from English provinces or from the States, people took the names from the wrappers and turned them into French. "They came into general use

and stuck." Also, some of the vegetables popular now are relatively new to the Quebec market, and their French names seldom crop up in everyday conversation. The Vegetable Lexicon — which follows last year's publication of the Fruit Lexicon — will be advertised on color posters in grocery stores and markets, and is available in Quebec bookstores for \$7.95. Its aims are modest. "We don't plan to change society with this," Basil said. "We don't force these things down anyone's throat."

UN: Fewer doctors but longer lifespans in Canada

WASHINGTON (AP-CP) — Life is getting better in most of the world — but slowly, not everywhere and not in every way. World Bank statistics show, for example, that the income of the average Japanese in 1990

was the equivalent of \$30,260 Cdn, up from \$1,070 in the 1960s. Canada, the United States and Western Europe have recorded less spectacular gains. On the other hand, incomes in the Third World have been rising on average by about three per cent a year. Yet, in

some countries, incomes still average less than \$1 a day. The bank, in its recently published Social Indicators of Development 1991-92, shows the income of the average Canadian reached \$24,359 in 1990, up from \$3,094 25 to 30 years ago. U.S. per capita income reached \$25,930.

Canada and the United States were similar in most of the report's measures of living standards. Canadians could expect to live 77.4 years compared with 76 years for Americans. Canadians continued to consume more energy than Americans, have fewer doctors per capita and lag in immunizing infants against measles. Yet fewer infants died overall. The report found incomes have been declining steadily since 1965 in at least 17 of 38 African countries. The average in Zaire 15 to 20 years ago was \$475 a year. The most recent

estimate: \$260. Nigerians, who live in Africa's most populous country, also earned an average \$475 in the 1970s. More recently the figure was \$345, despite the country's oil wealth. Incomes have declined in seven of 22 Western Hemisphere countries. Although Buenos Aires and Caracas look prosperous to the visitor, when rising prices are taken into account, their citizens' incomes have gone down. Some comparatively poor countries, including China, Pa-

raguay and Botswana, have increased their earnings faster than industrial countries. One cause of low incomes may be military spending, which the bank and its sister organization, the International Monetary Fund, say they are trying to curtail. In a Human Development Report published earlier this year, the United Nations found that Third World countries have been increasing spending on soldiers and weapons — from 4.2 per cent of national earnings in 1960 to 4.6 per cent

in 1989. Despite the Cold War, industrial countries decreased military spending during that period, to 4.9 per cent from 6.3 per cent. In the industrial countries, the UN reported, nearly one of every two people have a television — and one in every 500 is in jail. And in the Third World, the mortality rate of young children has been halved in the last 30 years, but 180 million young children are still malnourished.

African refugees Reverse direction to follow the food

From AP files
Civil war has driven Somalia into a condition of anarchy so complete that few hospitals function, the water supply has collapsed and only half of UN food aid reaches the starving, UN aid officials said in Rome on Monday. But because they think con-

ditions are improving, fewer starving Somalis are seeking refuge in neighboring Kenya, says a UN official in Nairobi. And equally hungry Ethiopians have begun heading for Somalia, where they think they will find food and shelter. The bleak assessment of

See REVERSE Page 2

Living standards are similar

WASHINGTON (CP) — A comparison of Canadian and U.S. living standards:
Average Income: Canada, \$24,359 Cdn; U.S., \$25,930.
Daily calorie supply: Canada, 3,482; U.S., 3,671.
Daily protein supply: Canada, 102 grams; U.S., 111.
Life expectancy at birth: Canadian girls, 81.2 years, U.S. girls, 79.6 years.
Population in urban areas: Canada, 77.1 per cent; U.S., 75 per cent.
Population per doctor: Canada, 511; U.S., 473.
Infant measles immunization: Canada, 85 per cent; U.S., 98 per cent.
Newspaper circulation: Canada, 223 per thousand people; U.S. 263.

Social Affairs Commission: Modernized for speed



By Rita Legault

ORFORD — A vast majority of Quebecers don't know what Judge Louis Rémillard and his colleagues do, and that's something he wants to change.

Rémillard is the judge in charge of Quebec's *Commission des affaires sociales*, a tribunal to which citizens can appeal government decisions related to social affairs.

The independent tribunal is composed of lawyers and assessors who can be doctors, social workers and others named by the government. It is the final decision-making body in matters such as government pensions, welfare, health care and social services, mental health care and indemnity payments to victims of crime and car accidents.

"Ninety five per cent of Quebecers — even those in the government — have never heard of us, despite the fact

that government agencies must inform Quebecers they can appeal decisions to the *Commission*," he said.

INCREASE VISIBILITY

In an interview during the commission's annual meeting in Cherry River, Judge Rémillard, a member of the Quebec Court, said the commission had hired a public relations director in order to increase the visibility of the tribunal which he said is not only unknown but often misunderstood.

Among the main tasks of the new information officer was the preparation of a brochure on the commission which is being distributed to cabinet ministers and MNAs as well as government personnel whose jobs require knowledge of the appeals commission. Other brochures have been prepared to explain the appeal process to citizens wishing to bring cases

before the commission.

Rémillard said the commission, which has existed since 1975, has increased its efficiency by installing a new system whereby the tribunal sees only cases which are ready to proceed. In the past, the courts were overbooked, forcing many delays when lawyers for either side were not prepared.

The new computerized system has caused a drop in delays from 40 per cent of cases to only 12 per cent, he said.

"This has also meant a drop in court costs and means we're also giving better service," he told reporters.

Judge Rémillard said the commission is also modernizing its information bank, putting all its decisions on a laser disk which can be accessed at the commission offices in Montreal and Quebec City. It will be available soon with the complete text of about 22,000 of the commission's most recent decisions.

The little-known Social Affairs Commission, headed by Judge Louis Rémillard, is computerizing its files to streamline operations.

Stolen payloader makes hay at Dorval licence bureau

DORVAL (CP) — Thieves driving a stolen payloader plowed through the wall of a Quebec motor vehicle office and scooped up a safe containing \$120,000, police said Monday.

"The payloader was found still running behind the build-

LABOR:

Continued from page one.

take that decision."

The 2.3-million member CLC has not yet decided what role if any it will play in a national referendum campaign. That will be worked out in two weeks when the executive meets in Regina.

However, that may prove as divisive to what White calls "the house of labor" as the unity talks have been for Confederation.

The Quebec Federation of Labor is involved in a bitter internal dispute with the CLC and has adopted a separatist policy in the unity debate. Even so, the CLC has decided to let the 300,000-member QFL speak for organized labor in Quebec.

ing by the time we got there," Montreal police Cst. André Cardinal said.

"From the tracks left at the scene, it looks like the thieves picked up the safe with the bucket on the payloader, dumped it into a truck and drove away."

Cardinal said the payloader

"We reject the argument by some who say if you are expressing any concern about (the package), if you are opposed to this, you are somehow not a good Canadian."

"Dissent has to be allowed. If we are going to have a referendum in the country, it can't be about good Canadians or bad Canadians. It is about what we think of the constitutional package."

The current constitutional debate has dragged on far too long, said White.

"It has diverted national energies from restoring a shattered economy and broadening our social safety net."

It is time to "put this behind us and get on to the economic issues."

used in the Saturday night burglary was stolen from a nearby construction company in suburban Dorval, south-west of Montreal.

"Then they used the bucket on the payloader to make the

BOY SAFE:

Continued from page one.

good little survivor," said Surprenant.

Julien saw helicopters passing overhead early Monday but they did not see him, said Surprenant. He managed to catch the attention of one in the early afternoon.

A friend, Robert Charest, said the boy had wandered off after arguing with his father about who was the better camper. "The boy wanted to prove he was as much an outdoorsman as his father."

Beliveau has not seen her son for a month. He left with his father, Bernard Côté, on Aug. 2 on what was to be a 20-day holiday, roughing it in the rugged terrain west of Mont Cerf, about 20 kilometres north of Man-

hole in the wall of the building."

Once the hole was made "they went inside using the payloader, demolishing at least one desk and office partitions and took the safe," said

Cardinal.

The safe contained funds in cash and cheques. Initial estimates placed damages to the building and office furniture at about \$7,000.

Cardinal said the safe was about 60 centimetres wide by 90

horrible pictures.

"But you try to kick out of your mind those pictures to make sure that you have hope and today it makes sense to have done so."

The searchers were joined Monday by 120 soldiers from Valcartier. The rescue teams were aided by helicopters and tracking dogs.

A friend, Robert Charest, said the boy had wandered off after arguing with his father about who was the better camper.

"The boy wanted to prove he was as much an outdoorsman as his father."

Just before Julien was found, his father had made an impassioned plea for help. Bernard Côté pleaded on CHOT-TV, based in Hull, for anyone who

centimetres high and 76 centimetres deep.

Officials from the Quebec automobile insurance agency office in suburban Dorval would not comment on the incident.

Police say they have few leads on the robbers.

may have picked up his son to call police.

"I haven't slept and can hardly eat. I can't think of anything else," he said.

The search area was 1½ hours from the nearest road, so rescue workers were ferried in by helicopter to reserve their strength for searching.

Among the volunteer searchers were Julien's relatives.

Alain Beliveau, said the boy's mother had been "worried sick" about her son.

Searchers had focused on an area around the lake where he disappeared, but on the outside chance he had come clear of the woods his photo was also posted in nearby villages.

Julien is from Blainville, north of Montreal.

QUEBEC:

Continued from page one.

Assembly, said he fears a referendum will divide Quebecers but can see no alternative.

Bourassa's own Liberal party may be affected by divisions in a referendum battle.

Nationalist Liberals are saying they are thinking about campaigning against the deal after their opposition to it was crushed at the special one-day convention on Saturday.

Mario Dumont, president of the nationalist youth wing, said he is considering whether to quit his position and will decide whether to campaign against the pact after that.

Dumont and about 100 supporters walked out of the convention in disgust over the overwhelming approval members gave the deal even though

it falls well short of demands in the party's constitutional policy — the hardline Allaire report.

The chairman of the committee that drafted the Allaire report, Jean Allaire, said he will campaign against it.

And Montreal *Le Devoir* reported Monday that other nationalist Liberals are considering forming a group to fight the pact in a referendum.

But party president Jean-Pierre Roy downplayed the possibility of a big split in the Liberal camp.

"I don't think it's going to be a very big group," Roy said. "We're not going to be bothered by a group of 15 people."

"We've got the machine in gear and we're ready to put it into overdrive."

Continued from page one.

conditions in Somalia came during a news conference in Rome by UN officials to announce another 72,000 tonnes of food for people of the country on Africa's horn. The United Nations had previously offered 69,000 tonnes.

Overall, about 100,000 tonnes have been delivered so far to Somalia by the United Nations, the International Committee of the Red Cross, private and governmental organizations.

The increase in aid was announced two days after the latest criticism of the UN aid effort in Somalia.

On Saturday, the humanitarian group Save the Children said in London that UN bungling and backbiting have made the operation pathetic.

The UN special envoy to Somalia, Mohamed Sahnoun, acknowledged on Monday there were co-ordination problems but said matters are improving. He also said the amounts of food reaching people are increasing.

As many as two million Somalis face starvation without emergency aid. About 2,000 people a day are dying in a country where clan-based factions rule.

"In fact, (I consider) a whole generation of Somalis to have been lost because of the civil war," said Sahnoun. "But there is much we can do to help the kids who

are dying."

The new aid is worth about \$26 million US and should last three months said Catherine Bertini, head of the UN World Food Program.

"A total collapse of the state" has made it difficult to make sure hungry people get the aid, Sahnoun said.

On Friday, an armed gang backed by three tanks seized more than 230 tonnes of food in Mogadishu's port.

Bertini said roughly half of the UN aid so far has been looted or stolen from distribution points. But most of the stolen goods are foods considered particularly valuable on the black market, such as sugar, vegetable oil and powdered milk, the two officials stressed.

Sahnoun said 80-85 per cent of donated grains got to hungry people.

He said the first of 3,500 UN troops being sent to guard the food should begin taking up positions in the next few days.

"These will help us limit the looting. We will not be able to do away with it."

Canada, Germany and the United States are also airlifting food to remote parts of the country.

Sahnoun said only 10 to 15 of Somalia's 70 hospitals were operating and that the water system had "practically collapsed everywhere."

In Nairobi UN official Panos Moutmtzis said the

number of starving Somalis going to refugee camps in Kenya has fallen by more than 90 per cent as word spreads of increased efforts to feed them at home.

Moutmtzis, spokesman for the UN High Commissioner for Refugees, said some drought-stricken Ethiopians living in camps in that country had also begun going to Somalia hearing news of world relief operations.

"Wherever you put the food, you create a magnet with people running to it from either direction," Moutmtzis said.

He had no figures but said part of the reason for the reverse flow could be because of problems relief officials in Ethiopia are having feeding the camps.

There is too little food, and bandits in Ethiopia's south and southeast have hampered aid efforts, Moutmtzis reported.

Ethiopia shelters about 500,000 refugees, including some who fled the chaos in Somalia more than a year ago.

Those now fleeing starvation in Somalia usually head for camps in Kenya, which now contain about 400,000 refugees.

Moutmtzis said that until mid-August, the number of refugees crossing into Kenya averaged 1,000 a day.

But for the previous 10 days, the number has dwindled to between 200 and 300 a day and fell below 100 for the first time on Sunday, said Moutmtzis, who makes several trips a week to the 18 refugee camps along Kenya's eastern border.

He said the amount of international food aid reaching Somalia is still woefully short of what is needed.

"It's more the fact that people are hearing something is being done. They all listen to the BBC and the message is getting passed" that the world finally has awakened to their plight, Moutmtzis said.

Tens of thousands of Somalis have already died from the combined effects of drought and warfare. Aid officials estimate that as many as two million more will die if food is not delivered immediately.

Although the International Committee of the Red Cross first warned of disaster in December, the international community joined efforts to feed the starving only this month.

Canada, the United States, Germany, France and Italy mounted or paid for airlifts and other nations promised aid.

Many refugees arriving in Kenya are severely malnourished and weak after long treks with little food or water over largely desert terrain.

BY GARRY TRUDEAU

the
Record

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945
KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher 569-9511
Charles Bury, Editor 569-6345
Lloyd G. Scheib, Advertising Manager 569-9525
Richard Lessard, Production Manager 569-9931
Mark Gulllette, Press Superintendent 569-9931
Guy Renaud, Graphics 569-4856
Francine Thibault, Composition 569-9931

Subscriptions by Carrier:

weekly: \$1.80

Subscriptions by Mail:

Canada: 1 year- \$78.00

6 months- \$39.00

3 months- \$19.50

1 month- \$16.00

U.S. & Foreign: 1 year- \$159.00

6 months- \$97.00

3 months- \$65.00

1 month- \$34.00

These prices do not include GST.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).

Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1.

Publications Mail Registration No. 1064.



Member of Canadian Press
Member of the
Audit Bureau of Circulation

WEATHER Doonesbury

Cloudy and breezy with a 30 per cent chance of showers Tuesday, highs near 18. Winds 15-30 km/h. Wednesday, sunny, low 7-10, high 20.



The Townships

the
Record

'Year of the crunch' begins at Bedford school board

By Sharon McCully

COWANSVILLE — It will be remembered as "the year of the crunch" for the nine elementary schools and one regional high school in the District of Bedford.

Budget cuts approved by the board last year to wipe out a \$525,000 deficit will take effect this year.

Schools will have to cope with less support staff, fewer services, and no perks. The cuts will be overseen by school board administrators from their new \$366,000 administrative offices at Massey Vanier High School.

Director-general Jim Bissell explained that funds used for the new digs could not have been transferred to the board's operating budget to reduce the deficit.

"These funds were allocated by the government for capital projects," Bissell explained.

In all, the government spent \$366,000 on the new board offices and another \$245,000 to add classroom space at Heroes Memorial where the board headquarters were previously

located.

CRITICAL OF MOVE

Many were highly critical of the board's move to the elementary school six years ago, and predicted the co-habitation would be short-lived.

The board's share of expenses related to the move is fixed at \$60,000 with another \$150,000 to be spent to re-locate students at Massey Vanier affected by the move.

"Again, these are board funds which can only be spent on capital projects," Bissell added. "They aren't transferrable to other budget areas."

"As much as possible we've tried to keep the cuts as far away from the classroom as we could," Bissell said. "But there's no doubt the pinch will be felt."

And in spite of the best efforts to wipe out the board's deficit and begin with a clean slate next year, nobody is discounting the unexpected.

"We are dealing with real live youngsters with needs," Bissell said.

He agreed there was irony in

the fact money was being spent to renovate at the same time the board was cutting services.

RENOVATIONS

In spite of the serious money problems, Bissell said \$300,000 was spent on renovations to Mansonville school and close to a half million will be spent on Butler School in Bedford for necessary expansion and renovations.

Most of the money came from direct grants from the government with a small percentage taken from the board's \$235,000 capital budget.

The sting of budget cuts will be soothed somewhat by bigger than anticipated school enrolment. Nearly all schools reported an increase in enrolment, with Massey Vanier high school leading the way with 100 new students.

Bissell said elementary schools in Clarenceville and Farnham also reported an increase in enrolment by more than 15 per cent.

"They are very small schools and an additional 8 or 9 students can make a big difference," Bissell said.

Only the kindergarten class in Knowlton reported a decline in student numbers.

In all, 2663 students are registered in district schools with the final tally to be taken Sept. 30.

NEW PROGRAMS

Still in the good news department, Bissell said several new programs will be introduced as a result of a Quebec education ministry plan announced last week to address the problem of school drop-outs.

The Bedford board will receive about \$90,000 to provide educational services to 4 year olds, support services to elementary students, and to design specific programs for a targeted group of secondary students.

"We've been working since last spring under the federal 'Stay In School' project," noted Bissell, "so a lot of the ground work is already done."

The funds were allocated according to a formula based on the board's rate of success in graduating students and economic conditions in the area.

Bissell said administrators

and parent groups will be asked to submit ideas which meet the project criteria.

"There won't be a lengthy consultation process this year because the rules of the game were pre-determined by the ministry to get the project up and running immediately," Bissell said. He said programs could begin as early as Oct. 15.

Bissell said in addition to the grants, the ministry's new "ac-

tion plan" is providing valuable information which should help schools identify factors contributing to the drop-out rate.

"The plan is more than dollars and cents," he said.

The director general said communication will also be enhanced among educational partners thanks to a network of computers and fax machines in each school.

Opponents plan yet another lawsuit

Brome Lake sewer gets final go-ahead

By Sharon McCully

KNOWLTON — A solemn and determined Brome Lake council voted unanimously Monday night to accept a \$277,935 bid from Desourdy Construction to extend municipal sewer services to Fisher's Point.

In making the proposal, councillor André Groulx noted that engineers with Dupont Desmeules, the firm responsible for drawing up the plans, confirmed the bid conforms to plans authorized by Environment Quebec last week.

Benoit Galipeau, a lawyer for some Fisher's Point resi-

dents, told council the bids were called on the wrong plans.

Galipeau warned council it could be held responsible for costs related to delays which may result from proceeding with unauthorized plans.

Following the brief meeting, Mayor Homer Blackwood said he is confident the plans are in order. He said work is expected to begin after the Labor Day weekend.

BACK TO COURT?

But Galipeau says "an injunction is in the air".

"We've got some good arguments to bring to court," he said. "There is only one body

that can give the right kind of interpretation of the plans and that's the court."

"The city is moving with one eye closed and when you move too fast without checking, it can be costly," he warned.

Opponents of the sewer extension were slated to meet to map out a plan to stop the work.

In an interview last weekend, Environment Minister Pierre Paradis said inspectors from his department visited Fisher's Point again last week and would submit a report on their findings.

He hinted he would consider appointing an arbitrator to re-

solve the sewage question on Fisher's Point if both parties would agree to binding arbitration.

Mayor Blackwood confirmed Monday the suggestion of an arbitrator had been raised in discussions with the Environment Minister.

"It was discussed," Blackwood said, "but the minister said he'd leave it up to the town to solve the problem without interference."

Monday's resolution confirms council's resolve to proceed with the sewer extension project already authorized by the minister.



Fatal crash: Two people died after their cars collided and then rolled 20 feet down an embankment at the corner of Range 11 and Route 220 in St-Elie d'Orford late Monday night. Local firemen rushed to the scene to help release the victims. Police did not release the names of the victims pending notification of next of kin. Their investigation continues. RECORD/PERRY BEATON

Lennoxville: Few back-to-school complaints



Capt. Jacques Gagnon... 'The students are responding very well.'

By Shawn Apel

SHERBROOKE — It's September, and thousands of excited students pour into Lennoxville for the start of CEGEP and university.

Orientation week and classes begin. Everyone has a good time and there are no major problems.

That happy ending to the beginning of the school year might have been impossible a short time ago. But Lennoxville-Ascot police Capt. Jacques Gagnon said Monday students have done a great deal to clean up their act in the last two years and are fitting in nicely to the Lennoxville community.

"Last year we had a few little complaints from citizens," Gagnon said, "but nothing serious. The students are re-

sponding very well."

COOPERATION

Students — especially from Bishop's, a school once well-known for rowdiness — are responding to a new spirit of co-operation between the police, local politicians, school administrators, and themselves, Gagnon said. The result has left everyone much happier.

"We don't want to be too hot or combative," he said. "We want to be co-operative. The problem had to be solved with the university."

There are still rare problems, he concedes, as there are in any university town. But Gagnon said police had to investigate very few disruptions during the last school year, and most of the time they solved the problems by talking with loud

or rowdy students.

Lennoxville police can hand out \$250 tickets for disturbing the peace, or for possessing alcohol in public. Last year they handed out only about 20 of the tickets, he said.

Gagnon also gave high marks to a student patrol that roams the campus and town, using peer pressure to cool down potential problems.

Gagnon is confident students will continue the good behavior they have shown the last two years.

"They've proved it for two years now, so why not?"

BETTER

Kathy Cassidy, vice-

president for public affairs on the Bishop's student council and also a Lennoxville resident, said she only sees relations between students and townspeople getting better in the years to come.

The council and administration have worked hard to make the students feel more a part of the greater community, she said. The integration is the result of programs such as Big Buddies, which pairs university students with children from local one-parent homes.

"It makes you (as a students) feel like it's more your town," Cassidy said. "And you're not going to go make trouble in

your town."

Cassidy said the students generally want to be accepted, but they can't be lectured about good behavior.

"That sounds too parental," she said. "You do it by giving an example, and that sends a message."

The student council is trying to make orientation week more focused on academics, and less on alcohol, Cassidy said.

BACCHUS, a campus group that encourages responsible drinking, is also helping to foster a more responsible attitude in students, she said.

Bishop's orientation week starts next Monday, Sept. 7.

Violent storm causes \$1 million in damages

SHERBROOKE (IM-BB) — A violent thunderstorm ripped through the town of Robertsonville just east of Thetford Mines early Monday morning, blowing the roof off one house and damaging 17 others.

Mayor Guy Laplante estimated the damage at more

than \$1 million.

"I thought it was an earthquake," said Antoinette Jacques, owner of the destroyed house. "We thought we were done for."

The Jacques family is moving into a rented house pending

insurance evaluation of their damaged home. Two other families have also had to move out of their homes.

Auctioneer Charles Tardif, who runs a stable, lost his barn and saw two of his horses injured. He had no insurance.

"We started this seven years ago as a family business," said Tardif. "Now I don't know what the hell we're going to do."

The storm also damaged municipal property, uprooting playground swings and slides anchored in concrete and tossing them aside.

The winds flattened the players' shack at an outdoor hockey rink and blew down the fence around a softball field.

Mayor Laplante said the municipality will ask the provincial government to help cover their losses.

An Environment Canada official called the storm, "a violent cloudburst," with winds that could have reached up to 140 km per hour.

By Caroline Kutschke

SHERBROOKE — A North Hatley woman in court in connection with a stabbing in Ayer's Cliff last week was declared fit to stand trial in Quebec Court Monday.

Helen Bronson, 48, was released following a weekend of psychiatric evaluation at Hôtel Dieu Hospital. Judge Gilles Gagnon ordered her to continue and obey outpatient treatment at Sherbrooke Hospital.

Guards escorted a somber Bronson to the hospital immediately after her hearing.

Bronson has no family and no transportation.

She was also ordered confined to her home in North Hatley and to obey a 10 p.m. to 7 a.m. curfew. The order was translated into English for her by lawyers.

Bronson was also barred from having any offensive weapons, and from communicating in any way with Frances Smith, 66, of West Hatley.

Smith was repeatedly stabbed in the back with a knife as she reached into her car last Thursday night at Chez Monic

dépanneur on Tyler Road in Ayer's Cliff. As she spun to face her attacker, she was also struck in the face. The attacker then fled.

Smith and her husband, who suffered a heart attack at the scene, have both been released from hospital.

The Quebec Police Force arrested Bronson at her home early Friday. She was arraigned in court Friday

afternoon on charges of assault with a knife, assault causing bodily harm and aggravated assault.

Failure by Bronson to follow her bail conditions would lead to another arrest and more charges, Judge Gagnon told her.

She was also ordered to attend any following court procedures. Her next court date is set for September 17.

Correction: Make that Barrie, not Barnes



Auctioneer Brian S. Barrie... Calling the shots at Stanstead.

In an article Monday the Record mistakenly identified the auctioneer at the Stanstead County Historical Society sale Saturday as Brian Barnes.

In fact Brian S. Barrie was the auctioneer. He stood singing at the podium for more than six hours straight.

The Record regrets the error and congratulates Mr. Barrie for running a fine sale.

Cigarettes seized at Philipsburg border

SHERBROOKE (IM) — Canada customs officials announced the seizure of 8,000 cartons of cigarettes last Friday evening at the Philipsburg border crossing.

Customs officers discovered the cigarettes, valued at \$139,000, while sifting through a load of sand in a dump truck. The American truck driver ran back over the border to avoid arrest.

Revenue Canada Intelligence and Interdiction manager Roger Giguère said in an interview from Quebec City the seizure is the largest in the Quebec region since detection efforts were increased at the beginning of July.

The case is still under investigation.

A flimsy cloth of free speech

Ernst Zundel has once again been allowed to crawl out from under his rock. After nine years of charges, trials, convictions and appeals, the Supreme Court last Thursday acquitted the construction-helmeted hate-meister, ruling the spreading of false news section of the Criminal Code places unjustifiable limits on the guarantee of free speech in the Charter of Rights and Freedoms.

Zundel published a pamphlet called *Did Six Million Really Die?* in which he called the Holocaust a massive hoax perpetrated by Jews to extract war reparations payments from Israel.

Surrounded by a tight band of supporters chanting "Victory!" and waving the Nazi salute, Zundel vowed he will go on publishing, saying it is his livelihood.

Although he didn't say what he would publish, he will no doubt continue to deny in print the testimony of thousands of number-tattooed survivors in Israel and around the world who will carry the scars of their trauma at the hands of Adolf Hitler to their graves.

He will also ignore the existence of death camps at Dachau, Auschwitz, Buchenwald, and others, camps whose empty ovens and bare foundations stand in mute testimony to the horrors of another era.

The Canadian Jewish Congress is now asking Toronto police to investigate Zundel, saying he violated Canada's criminal hate law at his post-acquittal news conference by repeating the same allegations as printed in his pamphlet.

Good luck to them.

Whether his hate-filled press is silenced through one set of laws or another, Zundel and those that derive twisted pleasure from historical revisionism while cloaking themselves in a flimsy cloth of free speech must be sent a message that what the public wants to hear most is the truth.

There is enough misinformation out there without Zundel's putrid press in operation.

IAN MACDONALD

Letters

Canadians have a lot to be thankful for

Dear Sir:

About a week ago I read a letter to you regarding conditions under the Communist system. I think that the writer was judging them on items, propagated by high finance interests, in our media.

I am Canadian, of Canadian and American ancestry, dating back 150 to 350 years, but I have visited most countries in Eastern (communist) Europe and some Asian states of the Soviet Union, passing a night in three different Yugoslavian cities, and a total of 20 nights in 11 Soviet cities.

I saw farm life from buses going to and from airports, and from plane windows. I admit that they were not as prosperous looking as

our better farms; but have you noted the percentage of American and Canadian farms that are being abandoned? Unless there is over a half-million dollars invested in one of our farms, it is very unlikely that the owner can have a profit equal to a welfare cheque. With that amount of money, invested in government bonds, a good income is possible without working up a sweat.

In the Soviet farm system, there was little to incite hard work. There was the same income whether the community farm made money or not. Judge that with men working in industry here. You cannot expect the same production rate from a flat-wage

earner that you can from one on piecework, in our industrial world.

Now I do not advocate a strict piecework system because quality drops drastically. However, some bonus for increased production is beneficial to both the company and the worker.

As to progress, while the U.S.A. probably has the most satellites today, remember that the U.S.S.R. had the first one, and the first man in space. They still have by far the longest time spent by any human in space, and after nearly a year up there, some have returned.

Northern Yugoslavia is a very poor area. It is very mountainous, and known minerals have long

ago been mined out. The Danube River valley is a fine agricultural area, homes looked good, but not deluxe. One must remember that the whole Balkan area was subject to wars between towns for centuries. Few impressive buildings have stood what is going on near Sarajevo today.

Why? We think we have trouble between the English and French here in Quebec. What would happen if there were 15 fighting races, using as many languages, living under tough economic conditions in an area the size of Quebec, south of the St. Lawrence river? With each blaming their neighbor for their troubles?

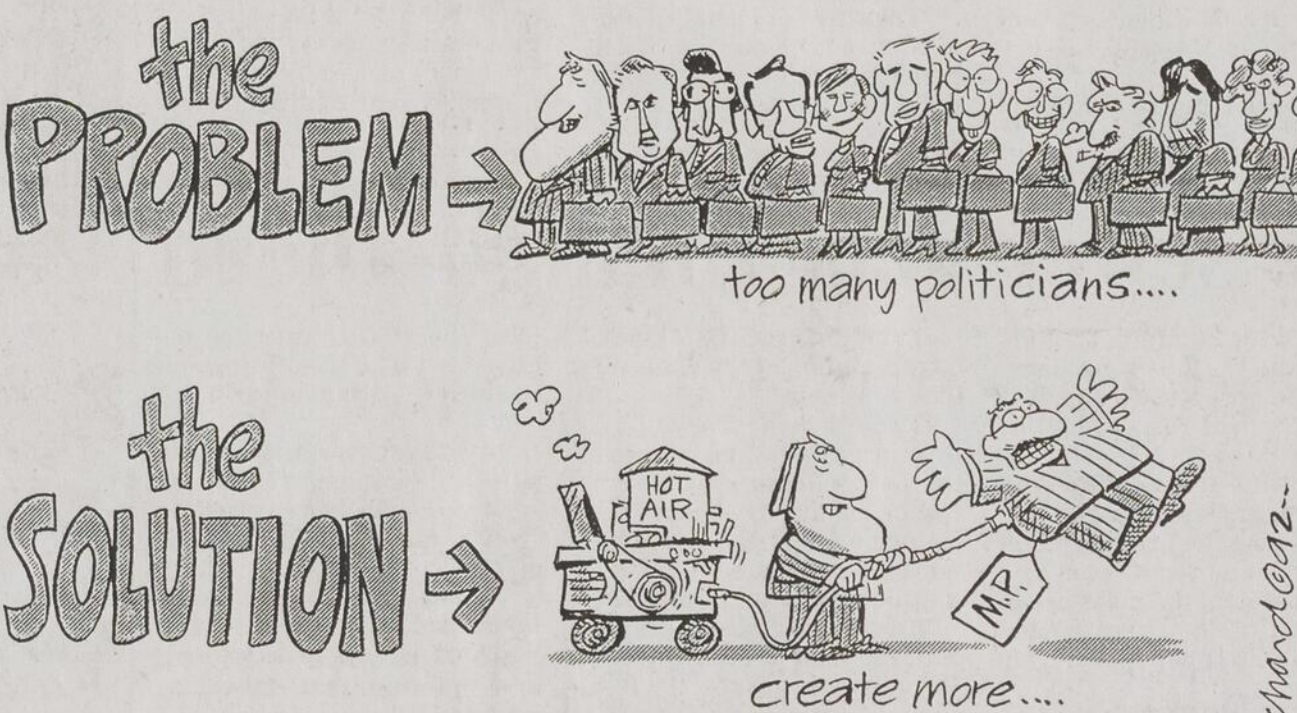
We Canadians have a lot to be thankful for. However, there are things that need correcting. A century ago 25 per cent of the people controlled 75 per cent of Canada's assets. Today it only takes one per cent to control 95 per cent. More and more are obliged to draw relief cheques to live.

Now I am not in favor of an enforced equality of income, but our country will not regain its past level of natural equality, and mutual dependence and reliability, until action is taken to ensure a much more equal standard of living among its citizens.

Why should a person with a low income go to see professional baseball games, where the average pay for playing is over a million dollars a year? As it is a sport, they enjoy playing, and would probably play for the fun of it anyway, whether paid or not.

We, like the Communist world, have our problems. And our Constitution as is, is better than what our politicians are constructing. Let's leave the BNA Act, with the Charter of Rights and Freedoms, as they are.

Sincerely,
GEORGE SKILLING
Wales Home
Richmond



Victims' parents say youth sentences too light

By Deborah McDougall
The Canadian Press

When she considers the sentences facing the youths accused of killing her daughter, Margaret Pinard shakes so much she has to grip a coffee cup with two hands.

"The laws are just too lenient," said Pinard, her voice trembling. "These kids will probably walk away with a slap on the wrist."

Pinard's 18-year-old daughter Carrie, who worked as a model and was headed for university, was killed Aug. 10 by shots fired through the door of her Toronto apartment.

A 17-year-old Toronto youth has been charged with first-degree murder, while another youth and a 20-year-old man face charges of second-degree murder.

Pinard, a bookkeeper who lives in Welland, is taking her rage to the streets of the community in southern Ontario's Niagara Region. She said she is starting a petition campaign for tougher sentences for young offenders, those 12 to 17 years old.

MORE
She's not alone. A record number of Canadians are petitioning for stiffer laws against young offenders, say legal experts.

"There are more people saying we should take a tougher approach to young offenders than there ever has been," said Nick Bala, a Queen's

University law professor who is considered a leading expert on Canada's juvenile justice system.

More than two dozen groups across the country are pushing for stiffer sentences. They estimate they've gathered up to 500,000 signatures in the last six months alone.

At least three groups plan to appear before Parliament this fall with their petitions demanding changes.

Most have been started by parents whose children have been victimized by young offenders. Many are livid over the sentences given to kids who kill.

FIVE YEARS

The maximum sentence under the Young Offenders Act is five years for youths guilty of serious crimes such as murder.

That's not tough enough for mothers like Ontario's Bernadette Dupuis.

A 15-year-old youth was charged with murder after her nine-year-old daughter was tied to a tree and stabbed through the heart in May.

"I'm outraged that criminals have more rights than victims do," said Dupuis, who lives in the Northern Ontario community of Whitefish.

Dupuis has spent the last two months in malls and grocery stores in Northern Ontario collecting more than 5,000 signatures. She plans to

take her petition to heavily populated southern Ontario.

She'll also try to drum up support for a national coalition aimed at tougher sentences for young offenders. She's hoping to get help from people like Calgary's Stu Garrioch and Saskatoon's Jean Carroll.

SIGNATURES

Garrioch has gathered more than 170,000 signatures since May. He wants the Young Offenders Act replaced with new legislation that would treat people 14 and older as adults before the courts.

Garrioch began campaigning for tougher laws after his 13-year-old son Ryan was stabbed to death. A 15-year-old youth has been charged with his murder.

Garrioch, who presented his petition to Justice Minister Kim Campbell in June, plans to head back to Ottawa this fall with another 50,000 signatures.

He's mailing letters to members of Alberta's legislature and every Canadian MP requesting their support.

"Somehow people have got to get through to people in Parliament that Canadians are just fed up with this," said Carroll in Saskatoon, who has collected more than 8,500 signatures since July. "Everybody is outraged."

UP FROM THREE

The federal government passed new legislation in May to answer calls for tougher sentences against young offenders. They now face a maximum of five years in jail instead of three as before.

The government also made it easier for a young offender to be tried in adult court. However, a youth convicted in adult court of a charge carrying a life sentence may be eligible for parole after serving five years.

Justice Minister Campbell couldn't be reached for comment on what impact the lobby groups might have. But academics predict they won't carry much clout.

"Fortunately, our politicians don't respond merely to petitions," said Prof. Bala at Queen's in Kingston, Ont. "We elect people to govern and that doesn't mean taking public opinion polls."

WRONG?

Most legal experts say the petition organizers are misguided and misinformed.

"The law isn't lenient," said Raymond Corrado, a professor of criminology at Simon Fraser University and co-author of *Juvenile Justice in Canada*.

The number of youths in custody has doubled in many provinces in recent years because of tough laws, Corrado said. Many are serving time for minor misdemeanors like first-time property offences, he added.

Throwing a record number into detention centres only works against what most lobby groups are fighting for — a decrease in crime, added Rollie Thompson, a law professor at Dalhousie University in Halifax who's an expert in juvenile crime.

"The more kids you sent into custody, the more of these will come out long-term hardened criminals," said Thompson.

VIOLENCE RISING

Many legal experts insist the problem lies with a dramatic rise in youth violence.

It has doubled in the last five years, says the Canadian Centre for Justice Statistics. In 1991, 18,769 youths were charged with violent crime, up from 9,275 in 1986.

As violence soars, Canada's tolerance to it has plummeted, says Corrado.

"Canada's threshold for violence is low," he said. "We're not used to swarmings, street gangs, and

there's a greater sense of fear."

That fear has been coupled with a general discontent that's gripped the country, said Bala.

"I think some of the adult anger toward young people is part of a larger societal anger out there toward things like unemployment and taxation," he said.

THE SOURCE

The real answers lie in getting to the root of the problem, legal experts say.

"People think the laws should be changed, but that doesn't solve the problem," said Thompson. "The Young Offenders Act isn't the source of the problem and never has been."

The crisis lies in the severe shortage of mental health centres and crisis intervention services and group homes for teenagers, said Thompson.

But many of the activists say they have a hard time feeling sorry for young offenders or the lack of help for them.

It's hard to have pity for young law-breakers who "do so little time," said Debra Scott, a mother in Wasaga Beach, Ont., who has collected 5,000 signatures in favor of stiffer legislation.

As Margaret Pinard and her husband Bob begin their campaign, they believe the answer is clear.

"I hope some good can come out of all this tragedy and sorrow," said Pinard. "That good would be tougher laws."

'They'd better be punished'

By The Canadian Press

Quotes on sentences given to young offenders in Canada:

• "Rehabilitation is fine, but they'd better be punished. If this guy figured he was going to get 25 years, there'd be no way he would have murdered my son." — Stu Garrioch, Calgary father whose son was killed last May. A 15-year-old youth has been charged with murder.

• "This definitely has been my sanity. It has been some place to put my anger, some place to put my outrage." — Bernadette Dupuis, a Northern Ontario mother petitioning for tougher sentences since her

daughter was stabbed to death last May. A youth has been charged with murder.

• "I wish we could take all that anger and desire to change the world and devote it to providing more services for youth so we can prevent them from becoming criminals instead of pounding it out of them later." — Rollie Thompson, expert on juvenile law and professor at Dalhousie University in Halifax.

• "To build a whole law on punishment can only create more violence and crime." — Raymond Corrado, co-author of *Juvenile Justice in Canada* and a professor of criminology at Simon Fraser University.

How penalties compare:

By The Canadian Press

A comparison of sentences for violent crime in Canada:

FOR PEOPLE AGED 18 AND OVER:

First-degree murder: Maximum life imprisonment, eligible for parole after 25 years.

Second-degree murder: Maximum life imprisonment, eligible for parole after 10 years.

Manslaughter: Maximum life imprisonment, parole eligibility depends on length of sentence.

FOR YOUTHS AGED 12 TO 17 TRIED IN YOUTH COURT:

First-degree murder, second-degree murder, manslaughter: maximum five years in custody.

- A youth aged 14 to 17 can be tried in adult court.
- Under new legislation passed in May, a youth tried in adult court could be eligible for parole after five years of his sentence.
- Under the age of 12, the criminal law does not apply. Children who commit criminal acts can be taken into protective custody under provincial child welfare legislation.

Farm and Business

the
Record

Debt from eighties causing today's recession

By Rob Carrick

TORONTO (CP) — Anyone wondering why the economy is so lethargic ought to look at that old ball and chain, consumer debt.

Economists say a high level of consumer debt carried over from the booming mid- to late-1980s is a major reason why the economy hasn't decisively recovered from the recession.

Household debt — including mortgages, loans and credit cards — represented a record 78 per cent of disposable in-

come in the first quarter of the year, Bank of Canada figures show.

Warren Jestin, the Bank of Nova Scotia's chief economist, said consumers are too busy paying off their debts to buy a sufficient volume of new goods to perk up the economy.

Jestin said Canadians spread money around in the later '80s at a pace that outstripped growth in disposable, or after-tax, income.

ECONOMY BUYOANT

"There was a feeling the buoyant economic conditions

were here to stay," he said. "People were buying cars, furniture, appliances — and there was also a big housing boom at the time."

For the Bank of Montreal's chief economist, Lloyd Atkinson, the proof that consumers are still paying the price for the last economic boom is in the steep drop in the savings rate.

Atkinson said coming out of the 1981-82 recession, consumers saved a hefty 17.8 per cent of disposable income. That's typical because people tend to

put a clamp on spending in a recession.

Now, with more income going to pay debts, the savings rate is about 10 per cent, Atkinson said.

Duke Stregger, executive director of the Credit Counselling Service of Metropolitan Toronto, said most of the agency's clients have debt problems traceable to spending they did in the later '80s.

FOOLED PEOPLE

Stregger said the strength of the economy back then fooled

people into thinking they could easily manage their debts. A rapid increase in house prices also caused people to overestimate their net worth.

"These people were in a lot of trouble and didn't know it," Stregger said. "Once the economy turned bad and house prices started to tumble, that's when the roof started to cave in."

Jestin said massive job losses, tax increases and wage restraint have made people less able to pay their debts, even while interest rates have

declined.

He also said that despite their debt troubles, consumers are not making special efforts to haul themselves out from under.

"People are tending to pay down consumer loans and their Visa bills, but substitute mortgage-related debt," he said.

Jestin predicts job uncertainty caused by continued economic restructuring will make Canadian households conservative in their spending habits for years to come.

Economic recovery much slower than expected

By Clyde Graham

OTTAWA (CP) — The economy continued spinning its wheels this spring.

Figures released Monday by Statistics Canada show economic activity grew at an annual rate of just 0.7 per cent in the second quarter — April to June — down from a revised 1.1 per cent in the first quarter of 1992.

"We're not sure this recession is over," said Philip Cross, the agency's director of current analysis.

Cross said the preliminary estimate for the second quarter

is so close to zero it's impossible to be sure the economy actually grew.

"It certainly confirmed that we haven't got much of a recovery going," added Earl Sweet, assistant chief economist at the Royal Bank.

In addition, the first quarter was worse than originally estimated — the federal agency revised its growth figure downward from an earlier estimate of 1.7 per cent annual growth over the first three months of the year.

Sweet said the recovery is

weaker than expected, business people and consumers haven't seen any real improvement, and that hurts confidence.

More than 6,000 businesses and consumers have been declaring bankruptcy each month and 1.6 million Canadians are unemployed.

"It's very fragile," said Sweet. "It's virtually no growth at all."

Statistics Canada said what growth there was in the second quarter was due mainly to rising exports and a buildup of in-

ventories in wholesale warehouses.

There was slow demand within Canada, and consumer spending rose by a meagre 0.4 per cent in the second quarter.

Statistics Canada attributed the "static picture" to stagnant real growth in after-tax incomes "coupled with a high level of uncertainty associated with rising unemployment."

Unemployment in Canada peaked at 11.6 per cent in June and July.

Sweet said there is also increasing concern about the

slowing pace of the U.S. recovery. The U.S. economy grew at an annual rate of 1.4 per cent in the second quarter.

BIG RISK

"The big risk is that the U.S. economy just doesn't begin to pick up and continues to just stumble along the bottom."

That would kick the bottom out of Canadian exports, which account for about a third of Canada's jobs.

Canada entered a recession in April 1990. Despite the slight growth reported for the first six months of this year, Statistics

Canada refuses to declare the recession over.

On a monthly basis, the economy rebounded in June to grow by 0.2 per cent following a decline of 0.1 per cent in May and zero growth in April.

Throughout the second quarter, the service sector continued to provide the muscle, with goods production unchanged.

Statistics Canada also reported that Canada's current account deficit rose to \$7.5 billion in the second quarter, up slightly from the first quarter.

Belching and farting cows add to greenhouse effect

By Allan Swift

MONTREAL (CP) — The growing world population of cud-chewing, burping cows is contributing to air pollution, says the director of an international association of scientists holding a convention here.

Since the previous clean-air conference was held three years ago, there has been "a significant increase in the world cattle population," said John Langston, director general of the International Union of Air Pollution Prevention Associations.

There are two reasons: the expanding world population, and a general increase in the standard of living which leads to more beef consumption.

"These animals produce methane at both ends — belching and farting — which contributes to global warming," Langston said in an interview Monday.

Another agriculture contributor to air pollution is a large increase in rice production, said Langston, based in Brighton, England.

WETLANDS TOO

Wetlands produce methane gas by underwater decomposition of plants, explained Langston. "There are vast increases in acreages of rice paddies in India, southeast Asia, even in California."

Langston said a significant advance in air pollution technology during the past 10 years is that scientists have developed tools to take inventories of pollutants like cattle herds and vehicle fleets.

The agricultural contribution to global warming is just one aspect being tackled at the conference, which has gathered 800 scientists from around the world.

The biggest contributor to air pollution is still carbon dioxide, released into the air by burning oil, gasoline and coal.

Langston is not optimistic about improving the quality of air, because the world population has doubled in his lifetime of 69 years, and is expected to double again by 2040.

There have been advances in the clean-air technologies,

but scientists are concerned about how to introduce the techniques to developing and former communist countries.

VICTORIAN SMOG

In China, where Langston visited recently, a billion people still cook with coal. "The air is like the smog of Victorian England."

Jean Charest, Canadian environment minister, used the opening of the convention to praise the environmental clauses in the recently concluded North American Free Trade Agreement.

Critics say companies will use the agreement and relocate to Mexico to take advantage of lax environmental laws.

But Charest said Canada and the United States can use trade as a leverage to ensure Mexico enforces its environmental protection standards.

Charest and his U.S. and Mexican counterparts meet next month to discuss the creation of a trilateral commission to address environmental concerns relating to the trade deal.

Radiation stunts plant growth

TORONTO (CP) — Increases in the amount of ultraviolet radiation reaching the Earth's surface may stunt plant growth and reduce crop yields, says an agricultural scientist.

"We know that there is a lot of potential reduction in yield but we do not know yet what it is," says Beverley Hale, one of three horticultural scientists from the University of Guelph in southwestern Ontario.

The scientists have been studying the effects of ultraviolet light on tomato plants.

Hale speculates the drop in

yield could be as high as seven per cent. She can only speculate because, while the damage to human health from ultraviolet radiation has been well documented, research on its impact on plants is still in its infancy.

American scientists have conducted studies in artificial environments and found rice plants exposed to elevated levels of ultraviolet light were smaller and less productive, Hale said.

This summer, the Guelph researchers moved their tests

outdoors and discovered that just four days of increased exposure to ultraviolet light left tomatoes with the plant equivalent of a sunburn.

The ongoing study was prompted by the increase in ultraviolet levels caused by the thinning of the ozone layer in the Earth's upper atmosphere.

Exposure to ultraviolet light is one of the main causes of skin cancer in humans and it also can cause sunburn, premature aging of the skin and cataracts. It's also believed to affect the body's immune system.

Farmer wrapped up in work

WINGHAM, Ont. (CP) — A farm worker who spent more than six hours with his legs entangled in a baler Sunday is recovering in hospital.

A neighbor found Murray Hastings, 28, at 11 p.m., about six hours after he was caught and dragged inside a round baler while harvesting straw, provincial police say.

"He tried to clear the straw jammed in (the

baler) by kicking at it with his feet. He got tangled in the straw and got tangled in the baler," said Staff Sgt. John McKee.

Ambulance workers freed Hastings and took him to hospital. He was later transferred to Victoria Hospital in London, 90 kilometres south of this community, where he is listed today in good condition.

Steinberg suppliers seek guarantees from Caisse

By John Davidson

MONTREAL (CP) — A group of companies which supply food and other products to the Steinberg grocery chain called on the provincial government Monday to help them if their bills aren't paid by the troubled company.

More than 3,000 suppliers to the grocery chain are owed about \$100 million.

Spokesman Laurent Bisailon said Quebec has a responsibility to help the suppliers because it was involved in lending money to speculator Michel Gaucher to buy the stores from the Steinberg family three years ago.

In particular, provincial pension fund *La Caisse de dépôt et placement du Québec* has lent the company \$90 million and

the *Société de développement industriel du Québec* lent Steinberg \$72 million.

"If the government doesn't get involved, some of these suppliers could fall into bankruptcy and it would be on the heads of the politicians," charged Bisailon.

Steinberg was placed in bankruptcy by Gaucher in late May. Because the suppliers are not secured creditors, they stand to lose most or all of their money.

SELLING STORES

Steinberg is in the process of selling 107 of its 123 stores to its Quebec rivals *Métro-Richelieu* and *Provigo Inc.* as well as Ontario-based *IGA Ltd.*

The remaining 16 stores have been closed.

On Monday the court-appointed co-ordinator of the sale, Paul Bertrand, said the disposal of the stores might not bring in enough cash to pay off all the creditors who are owed money from before the bankruptcy.

"The sale of the bulk of the assets does not allow for the full payment of the secured debts (let alone the unsecured debts)," said Bertrand in a report released Monday.

This was simply not good enough for the suppliers who have watched the former Steinberg stores continue to do business while their bills have not been paid.

There was no comment from the office of Industry and Commerce Minister *Gérald Tremblay* Monday.

Eastern Townships

Doing business in the Eastern Townships means opting for quality!

When we think about it, we quickly realize that shopping outside the Eastern Townships is far from being as advantageous as we would have believed.

And let's not forget that buying from our own people means creating jobs right here, and that benefits us all!

The Eastern Townships: people with flair!

A FLAIR FOR SOLIDARITY

Micheline Lacharité
Deli clerk
Asbestos

Martin Leclerc
Gas pump attendant
Magog

Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie

Centre-ville

EN TÊTE

FOR 16 MILLION
PEOPLE A YEAR,
THIS IS AN
EVICITION
NOTICE.



When tragedy strikes, CARE Canada moves in to assist in the rebuilding process. But we need you to help pick up the pieces. Give to CARE Canada now, before more lives are shattered.

P.O. Box 9000, 1550 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1G 4X6
1-800-267-5232

Living

the
Record

Echenbergs re-unite in ancestral Eastern Townships

By Alan Echenberg

ORFORD — "Hey, Echenberg!"

You might call out those words if you wanted to get my attention. But if you called them out at an Orford hotel this past weekend, 50 people would have turned their heads.

For three days, about 150 members of my family from across North America gathered in the Eastern Townships — our ancestral home. The occasion was a family reunion marking the 100th year since the first pioneering Echenberg set foot in the region.

Echenberg cousins ate, drank, merrily renewed old friendships, and made some new ones. There were

speeches, sports and a roomful of old photographs and other memorabilia.

One of the reasons behind the second reunion in six years was for older family members, who grew up in the Townships, to give the younger generation a sense of its heritage.

Only a handful of family members still live in the region. The rest came to the reunion from as far away as British Columbia, Washington, D.C. and England, and from as close as Montreal.

And some of the almost-300 living family members found out only in the past few years that they had a connection to the Echenbergs — and to the Eastern Townships.

OSTROPOL, UKRAINE

The first Townships Echen-

berg was Moses, my great-grandfather, who arrived in Sherbrooke in 1892 after coming to Canada six years earlier from Ostropol, Ukraine.

Siblings, cousins, nieces and nephews of Moses soon followed the Ostropol-Sherbrooke trail he blazed. By the early part of this century, there were several branches of the Echenberg family living in the city's old North Ward.

In the ensuing years, members of the family became well-known in both the then-thriving Sherbrooke Jewish community and in the community at large.

In 1910, Moses and his younger brother Menasseh opened the Echenberg Brothers furniture store, whose rounded windows stood as a Wellington Street landmark for decades.

One of Moses' sons, Sam, was the first Jewish colonel in the Canadian army, serving as commander of the Sherbrooke Regiment in the years leading up to the Second World War.

A member of another branch of the family, Charles Kitner, emigrated first to Lake Megantic, then to Drummondville, where his family ran a successful jewelry business for years.

Charles' sons Myer and Murray, two of the older generation of Echenbergs, were the only family members at this past weekend's reunion to have lived in both the Ukraine and the Townships.

EGG-MERCHANT

All of the Echenbergs at the reunion could trace their history back to Moses' grandfather, also named Moses, an egg-merchant who lived in Ostropol around the late-1700s.

Dean Echenberg, a Sherbrooke-born Californian, wowed his cousins Saturday with slides he took of Ostropol during recent visits to the Ukraine. Included in his presentation were images of centuries-old Jewish cemeteries where ancestors are likely buried.

Other cousins told stories into the night about long-gone relatives, past family gatherings in homes on Prospect, Belvedere and Montreal Streets and summer holidays on Little Lake Magog.

The most touching part of the weekend was a Sunday morning memorial ceremony at the small Sherbrooke Jewish cemetery, where more than half of the gravestones belong to members of the family.

The cemetery is one of the few remaining traces of the

Echenbergs — and of the Jewish community — left in Sherbrooke.

Only a few Jewish families still live in the city. The pillared Montreal Street synagogue, built in 1920, was sold a decade ago to the Pentecostal Church, and several generations of children have grown up and away from the region.

But my grandparents, great-grandparents, and great-great-grandfather are buried in that cemetery. And this past weekend, in a summer full of celebrations of Eastern Townships heritage, my family and I pleasantly reminded ourselves where we came from.

Alan Echenberg was a reporter for the Record this summer. Last week, he left to go back to school at Carleton University in Ottawa.



The Echenberg Brothers storefront as it appeared on Wellington Street in the mid-50s.



Members of the Echenberg family who were born and/or brought up in the Eastern Townships.

Treatment possible for most sleep disorders

Dear Ann Landers: I am a 45-year-old woman and have been a single parent for 15 years. My career is flourishing and I should be on top of the world. So why am I miserable? I've been diagnosed as having "night terrors."

These attacks have plagued me for almost 13 years. I've broken bones, scared my family half to death, and almost killed myself. With night terrors, you jump out of bed and literally run for your life. While still asleep, you scream, can't breathe and think you're dying. This is very frightening for the family and no fun for the victim.

I was diagnosed years ago at a sleep disorder center. They claimed I have the sleep patterns of a 13-year-old and what I am experiencing can be dangerous. I was put on medication, which did not help. In fact, the drugs made me very tired and more susceptible to these attacks.

I'm beside myself with anxiety and don't know where to turn. If you can help me, Ann, I'll be forever grateful. -- LONGING FOR NORMAL SLEEP IN PHILADELPHIA

DEAR PHILADELPHIA: My office spoke with Dr. Mark Mahowald at the Minnesota Regional Sleep Disorder Center at Hennepin County Medical Center in Minneapolis. He said there are a number of disorders that can cause the behavior you described, and most are treatable. It is Dr. Mahowald's opinion that you may have been misdiagnosed, and he suggested that you try another clinic. He is optimistic about your chances to get help if you follow through.

For information or referrals, write to the National Sleep Foundation, 122 S. Robertson Blvd., Suite 201, Los Angeles, Calif. 90048.

Dear Ann Landers: I'm a 35-year-old single male, never married and considered attractive. The problem? I can't seem to find a woman who will give me the time of day.

Ann Landers

I've answered personal ads, joined singles groups, gone to church activities and even tried nightclubs. The only women I've met who show any interest are extremely overweight and don't care about the way they look -- or they are deeply religious and just want to be friends. The attractive professionals are all busy and have no time to date.

For example, last week, I asked out a smart young business executive, and this is her schedule: Monday, pottery class. Tuesday, aerobics. Wednesday, night school. Thursday, volleyball. Friday, softball practice. Saturday and Sunday, weekend church retreat. Another woman who answered a personal ad I had placed told me she works late every night and goes home to see her parents on weekends.

Are there any women left who are physically fit and have time to date? FALLS CHURCH, VA.

DEAR FALLS CHURCH: With all the women out there who are eager for men, you can't get a date? Yes, you do have a problem.

Obviously, no one will level with you so I suggest that you see a counselor.

You need an objective, unbiased professional who will evaluate your personality and explain to you why you keep bombing out. Good luck.

Social notes

Townships Tartan Twirlers Square Dance Club, 1976-1992

The Townships Tartan Twirlers Square Dance Club brought their 15th year of dancing to a close with a wind-up dance on June 20 at the Adult Education Center, Sherbrooke.

Some 175 dancers from 16 different Clubs of Quebec, Ontario, Vermont and New Hampshire joined our TTT dancers in an evening of dancing to the enthusiastic calling of Jim Lee and cueing by Shelley Lee of Toronto, Ont.

Jim and Shelley in their ever entertaining ways kept the dancers swirling the evening away. The evening was brought to an enjoyable close with the serving of home-made pies, ice cream and much visiting.

The TTT Club began celebrating their 15th year with an anniversary dance held last September with John Essex, Hali-

fax, N.S. doing the calling and cueing.

Besides our regular Tuesday dance nights, we have had a very busy year. The Club held regular monthly coffee and meeting nights, also many extra evenings such as a Club dinner out at one of Sherbrooke's finest restaurants. On Halloween night we had a full costume dress dance with the whole club attending, and with costumes the likes are hard to describe! In November we entertained at the Rolling Hills Residence and helped Mrs. Côté to celebrate her 95th birthday. December brought our exchange of gifts and plenty of holiday goodies to wind up before Christmas. New Year's Eve we held a club buffet supper and square dance at the Eustis Hall.

January 4/92 was a special

dance for the TTT with Bucky and Joyce Tinney, Morrisville, Vt., as callers and cuers. Visitors from Cowansville, Richmond and Newport Clubs helped our TTT dancers start '92 off on the right foot.

February was pot luck supper month and March brought us to school break time and our two week break. In April our dancers went to the Wales Home in Richmond and helped the Maple Country Swingers entertain there.

In May we had many extra activities other than our regular Tuesdays — we entertained the patients at the Sherbrooke Hospital, the UCW Ladies of Waterville and taught the Girl Guides who were at a camp-out at Cookshire, what our dancing is all about.

A club wind-up pot luck supper and dance was held at the

Eustis Hall with all the club, plus many visitors joining in the evening.

June was spent with all the preparations for our final dance of this year on June 20.

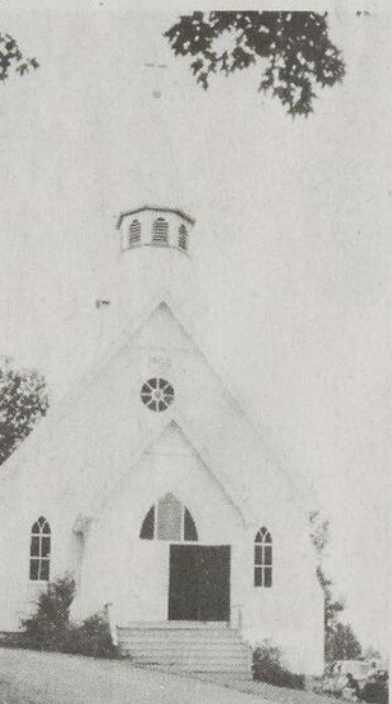
It has been a very special year for our club. Over the 15 years the members have always strived to keep our dances full of fun and friendship. A club that can join in so many extra activities as our dances have, is a happy club.

Our 92-93 season — our 16th year of dancing — begins on September 15, 7:30 - 9:30 p.m. at Adult Education Centre, 2365 Galt West, Sherbrooke. The gym and parking are located at the back of the school. This "Free Dance" is open to all who may be interested in trying our type of square dancing. Our club members will be there to lend a helping hand.

Annual reunion held at Maple Grove Anglican Church

By Bev Loomis

Another glorious get-together took place at the Holy Trinity Anglican Church in Maple Grove on Sunday, August 9, 1992. Although rain



Holy Trinity Anglican Church, Maple Grove.

threatened, fair weather prevailed throughout the day, allowing old acquaintances to reunite and many to make new friendships.

Rev. Canon Harold Brazel held Holy Communion Service at 11 a.m. during which Pat Hurley and Dave Donachie rendered several music selections. After the service people enjoyed their picnic lunch while mingling with their friends and relatives. Many toured the well groomed cemetery where their loved ones are laid to rest. It is very gratifying

to see the grounds so well maintained, which encompass this stately House of Worship, as it stands so majestically on top of a hill. For those historic buffs — at the bottom of this hill, at the cross roads, the sign reads "Craig's Road" — "Gosford Road", a very historical point of interest.

For the many of us who return annually for this reunion, we owe a great deal of gratitude to the Annesley, Stewart and Dinning families for their efforts in the prior preparation of the cleaning of the church

and making sure that all is in readiness, with special admiration for Donald Stewart's young sons, a fifth generation, for the care of the grounds.

These gatherings prove to be quite fruitful, as just recently I have had descendants of this parish come from as far away as Colorado, Oregon and Seattle, Washington, to research their family genealogy, only to prove that I have some new found cousins! So why not join us next year on Sunday, August 8, 1993, for a grand reunion?



Another large congregation returns for the beautiful annual church service at Maple Grove.



Après-vous
Madame enr.

Now open
on Mondays

Thrift Shop
Hélène Lamy

928 King West, Sherbrooke, Que. 563-0643

Two long-time W.I. members are presented with Abbie Pritchard Throws at regular meeting

NORTH HATLEY—The Hatley Centre branch of QWI met at the North Hatley Community Centre for their June meeting. The Collect and Salute to the Flag were repeated.

A special welcome was given to Nora Pocock, a member from Lennoxville who was able to attend this meeting. Nine members answered the roll call by naming a Woman in the News.

The minutes were read by the secretary, Margaret Belec and approved.

News from Convention received from our County President was read.

Four of the new cookbooks were received and sold at the meeting.

The financial statement was given by the treasurer, Helen Johnston.

It was moved that our branch renew our membership in the Massawippi Water Protection Inc., also County obligations were paid.

Agriculture convenor, Dulcie Burnell read an interesting article about dwarf Cavendish bananas, grown in a greenhouse in Belgium. Temperature and humidity had to be carefully controlled.

Citizenship, Bea Card, read

an article about a handmade quilt which is to travel across Canada and is said to be as multi-textured as Canadians themselves. It is a wonderful 125th Anniversary idea and will be on display at Canada House, Ottawa.

Education and Cultural Activities, Janet McLellan reminded members of the scholarships available from Stanstead County W.I.: The Estella Holmes, the Maude Kezar and the Dr. C.L. Brown Memorial.

International Affairs, Olive Vaughan reported on the Earth Summit in Rio de Janeiro. The Earth Summit is the UN conference on environment and development.

Bea Card reminded members that grants are available for environment improvement projects. The government has already given out \$27 M. Recycling is progressing well in the Stanstead region. The work that Marlis Wehr is doing is very much supported.

Sunshine — Lila LeBaron had sent a birthday card to Cora Merrill in Ontario on the occasion of her 100th birthday.

Community Club representative Bea Card reported on the Piggery benefit and also that the grant for Meals on Wheels has been approved.

On behalf of the WI members, Janet had the pleasant duty of presenting an Abbie

Pritchard throw to Nora Pocock. Nora has been a faithful member for many years. A note from Provincial President, Florence Ellerton was presented with the throw. Helen Johnston read the history of Abbie Pritchard. Doris Shaw was also to receive a throw but was unavailable for this meeting. Barbara Gelinas was welcomed as a guest for the program.

Laurie Fergusson was our guest speaker and told us of her art studies at Champlain CEGEP in Lennoxville and of her plans to study in the fall at Mount Allison University in N.B. She displayed her art work and sculptures. Members

wished her every success in her future plans.

The draw was won by Laurie. Tea was served by Ida Phaneuf and Janet McLellan.

Our next meeting will be held on September 1st and members are asked to bring a contribution for a basket lunch.

In late July, Doris Shaw was invited to visit at the home of Nora Pocock in Lennoxville. Several of the W.I. members surprised her with their attendance also. An Abbie Pritchard throw was presented to Doris and an enjoyable time was spent together visiting and taking photos. Afternoon tea was served by the hostess, Nora Pocock.



Nora Pocock, left, and Doris Shaw, members of Hatley Centre W.I. proudly show off their Abbie Pritchard throws presented to them by the branch.

Socials from around the Townships

Bolton Centre

Eunice Peasley
292-5298

Recent guests and callers at the home of Mr. and Mrs. Kathen Peasley, were Mary Avison and granddaughters of Scarborough, Ont., Neville Peasley, New Brunswick, Sgt. James Peasley, Daniel Peasley and friends, Giselle Carmen and Paula from Nova Scotia, en route to their new home in Duncan, on Vancouver Island, also Mr. and Mrs. Denis Johnson and daughter Holly who are moving to the same town. Mildred True, South Bolton, Stephen True, Picton, Ont., Mr. and Mrs. Alden Peasley and family, Brighton, Ont., Mr. and Mrs. Keith Mitchell and daughters Jennifer and Erica, Ballinafad, Ont., Margaret Bloomfield, Nancy and Jonathan Peasley, Sherbrooke, Ellison Johnson and friend from Niagara Falls, Ont., Thomas Mitchell and Larry Dubouy, Otterburn Park, Mr. and Mrs. Denham Mitchell and son Matthew of St. Bruno, Shirley Buzzell, Magog, Myrtle Mitchell, Therese Ouellette, Ellis and Ruth Peasley and Mr. and Mrs. Larry Flanagan, Orangeville, Ont. Mr. and Mrs. Garth Peasley, Waterloo,

Mr. and Mrs. Tom Locke, West Bolton, Corey Ellis, Knowlton, Mrs. Phyllis Terrio, Rossland, B.C., Mr. and Mrs. Thorpe Manson, Mrs. Kathen Peasley and Mr. and Mrs. Tom Locke spent a weekend at the home of Mr. and Mrs. Alden Peasley, Brighton, Ont.

Stanbridge East

Mrs. Audrey Boomhower (nee Dougherty) of British Columbia was calling on relatives and friends here.

Mrs. Lloyd Wightman, Mr. and Mrs. Basil Callaghan, Mrs. Gladys Campbell and Mr. Guy Martindale were dinner guests of Mr. and Mrs. Raymond Wightman.

Mr. and Mrs. Robert Aylesworth of Niagara-on-the-Lake, Ont., were calling on friends here.

Guy Martindale accompanied his brother-in-law, Maurice Benjamin of Franklin, Vt., to Saugus, Mass., where they attended the marriage of their nephew, Bryan Phelpso and Michele Bell.

Magog & Area

Connie Girard
843-6671

Chief Warrant Officer Robert Knowlton, his wife Margot and their son Eric have returned to their home in Borden, Ontario after visiting relatives in the Magog area.

Maple Hill

Mrs. Lawrence Allan
424-3252

Mr. and Mrs. Robert Perry, Cabot, Vt. spent several days with the Lawrence Allan family and while here attended the Orange celebrations. Mrs. Luella Guy, also Mr. and Mrs. Keith Allan all of Birchton were overnight guests at the Allan Farm.

Ricky MacRae, son Jason and Steven Harvey were Sunday callers of Charles Allan.

Matthew Lowry spent a week

at the home of Dale and Helene Nugent, while his parents Mr. and Mrs. Graydon Lowry and Sarah of Thetford Mines were on holiday in the Maritimes.

Miss Sarah Aubuchon spent a week in Quebec City with her grandmother Mrs. Irma Doré.

Mrs. Judy Melanson, Cheryl Warren, Darren Murray and Joy Nugent visited Donald and Marlene Nugent, Kimberly and Pamela in their new home in Pointe Claire. Other guests were Mrs. Lucie Mathers, Black Lake and Mr. and Mrs. Lloyd Thompson, Montreal West.

Mrs. Helene Nugent, Sarah and Fabienne, also Mrs. Joy Nugent attended the bridal shower in Inverness for Miss Donna O'Connor, an October bride-to-be.

Harold Dobson, Cobden, Ont. was a dinner guest of Murray and Joy Nugent and called on the Lawrence Allan family.

Mr. and Mrs. Tom Loghrin, Thunder Bay, Ont. were guests of the Nugent family at Tweed-side Farm.

Mrs. Helene Nugent and Sarah spent a day in Quebec City.

Mr. and Mrs. Kenneth Allan, Meghan and Tracey spent a three week vacation with the Alfred Crawford family at Thetford Mines and the Lawrence Allan family at Maple Hill.

Mr. and Mrs. Kenneth Allan, Meghan and Tracey, Mr. and Mrs. Lawrence Allan, Charlie and Jim were at the East Side Restaurant, Newport, Vt., and all enjoyed a meal and get-together with other family members.

Friends in this community would like to offer their condolences to Mrs. Maxine McCrea and her family in the recent death of Mr. Walter McCrea.

Miss Fabienne Aubuchon is spending a few days with Miss Meredith Lowry in Thetford Mines. Meredith had been a guest of Fabienne at the farm in July.

John Allan spent several

days in Ottawa and while there visited three museums and the National Art Gallery. En route home he called on Russell and Arlene Rothney and family at Cookshire. On a recent Sunday, John Allan attended the "Kirk of the Tartan" ecumenical church service held at living's farm in Scotstown.

James Allan spent a weekend in Burlington, Vt., and attended the Champlain Valley Festival.

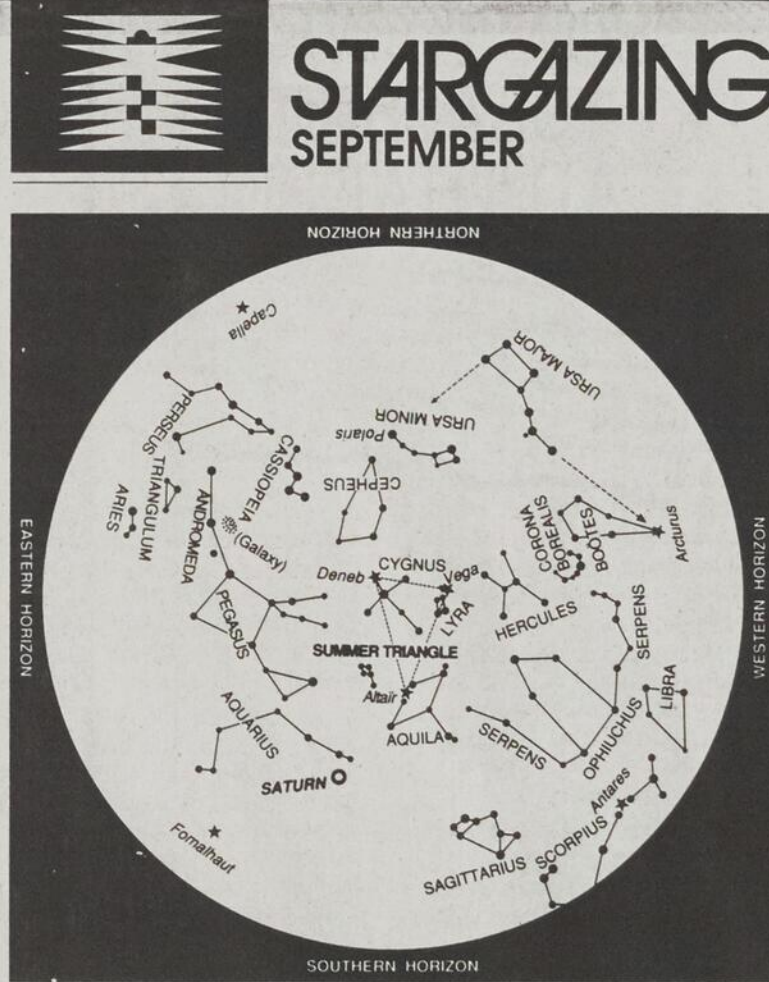
One Sunday recently, John Allan called on Mr. and Mrs. Allan Davidson in Lennoxville. Mr. and Mrs. Keith Allan, Birchton, and Miss Geraldine Lane in Lennoxville.

Guests at the home of Mr. and Mrs. Everett Reid were Mr. and Mrs. Allan Davidson, Mr. and Mrs. Jim Davidson, Lennoxville, Andrew Reid, Mrs. Flora Jolicoeur and family, Kitchener, Ont., Mr. and Mrs. David Courey and family, Sudbury, Ont., Mr. and Mrs. Ray Lafleur and Emily, Skead, Ont., Mrs. Russell Reid, daughter Cathy and family, Valleyfield, Que., Mr. and Mrs. Jim Wilson and daughter Diane. While here, all enjoyed the Orangemen's picnic.

John Allan was in Quebec City where he attended the 21st National Conference of the Canadian Nature Federation, took part in excursions to the National Wildlife Sanctuary at Cap Tourmente and to the Parc des Grands Jardins. This park about 150 km north of Quebec in the Charlevoix area has taiga and tundra vegetation from the arctic area much further north. It is a micro region where only 45 days annually are frost free and receives 300 cm of snow annually.

Mr. and Mrs. Dale Nugent spent a weekend in Maine, U.S.A.

Misses Edna Davidson and Agnes McBain, Lennoxville, came to the Reid home with a delicious dinner on August 23 and all helped Alma celebrate her birthday anniversary.



Perusing the Autumn Sky

Autumn's sky is in transition, with many of summer's bright stars setting and winter's not yet risen. Studded with fewer first magnitude (brilliant) stars than the skies of the other seasons, its beauty is subtle by comparison.

Map time (around 10:30 - 11:00 pm) finds the Summer Triangle's bright beacons almost overhead, ideally located astride the meridian. But other brilliant summertime stars skirt the horizon: Arcturus, summer's brightest star, low in the west where atmospheric refraction subdues and reddens its golden mien; Fomalhaut low in the southeast; ruddy Antares in the southwest; and Capella, first of winter's brilliant stars to rise, scintillates low in the northeast.

Each of these bright stars locates a constellation. The points of the Summer Triangle—an asterism, rather than a constellation—are defined by the brightest star in each of three constellations:

Vega is the lucida of Lyra, the Lyre; Altair the lucida of Aquila, the Eagle; Deneb the lucida of Cygnus, the Swan (for obvious reasons called the Northern Cross). Arcturus is at the tip of kite-shaped Boötes; Antares defines the heart of the Scorpion (Scorpius); Fomalhaut is the only star bright enough to mention in Piscis Austrinus, the Southern Fish; and Capella, the "Little She Goat," is in Auriga, the Charioteer.

Knowing the position of bright stars and constellations often helps locate fainter ones. Divide the space between Vega and Arcturus in thirds to find Hercules, Son of Zeus, and Corona Borealis, the Northern Crown. Teapot-shaped Sagittarius, the Archer, lies between Aquila and the tail of the Scorpion.

Other familiar autumn constellations have interesting shapes but no lucida. Ursa Major, the Big Bear, is the outstanding example, with the sprawling W of Cassiopeia a close second. Both are always above Canadian horizons. Face east to find the Great Square that defines the forequarters of the Winged Horse, Pegasus, and southwest for the geometrical outline of Ophiuchus the

Serpent Bearer with the Serpent (Serpens) writhing on either side.

Include smaller constellations such as Delphinus, the Dolphin, lying east of the line joining Deneb and Altair. Binoculars are particularly useful when tracing the outline of fainter constellations. Two tiny ones rarely mentioned in Stargazing, Aries (the Ram) and appropriately named Triangulum, lie near the northeastern horizon. Somewhat higher is Andromeda, a line of faint stars radiating out from the northeast corner of the Great Square. Scan above the mid point of the line for the fuzzy oval of the Great Andromeda Galaxy, the most distant of all objects detectable with the naked eye. Binoculars enhance the view; in less than ideal conditions they will be essential.

Planets

Look for Venus, Mars and Saturn in the evening. Venus, much brighter than the others, is too near the western horizon at sunset to be seen with ease. (Conditions improve somewhat toward the end of the month.) Face east to see the others. Saturn, ideally located in Capricorn, rises shortly after sunset and is near the western horizon at sunrise; Mars, moving among the brilliant and colourful "Winter Six" constellations, rises shortly after map time and is high in the southeast at sunrise. Face east shortly before sunrise to search for Mercury; it is brilliant but too near the horizon to be seen with ease.

Calendar

d	h	Universal Time (UT)*
2	23	Mercury 1.2° N. of Regulus
3	23	FIRST QUARTER
9	03	Saturn 5° S. of Moon
12	02	FULL MOON**
19	05	Venus 3° N. of Spica
19	20	LAST QUARTER
20	09	Mars 0.9° N. of Moon
22	19	Equinox, autumn begins
26	11	NEW MOON
28	15	Venus 4° N. of Moon

*Remember to convert to local time.
**Harvest Moon, the Full Moon that occurs nearest the time of the autumnal equinox (usually the Moon of September, but occasionally of October). It lingers longer in the early evening sky than the Full Moon of other seasons, illuminating the fields for harvest after sundown.

Mary Gail
Curator, Astronomy

Canada

FAIR DAYS

Means Savings!

the Record

Come to the Brome County Fair

Subscriptions are Tax Free!

(New Subscriptions or Renewals)

Our Booth will be there

September 4, 5, 6, and 7

ONTARIO MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY INC.

National Museum of Science and Technology
Kurske national des sciences et de la technologie
P.O. Box 9724
Ottawa, Ontario
K1G 3A3

Take a classified ad for 6 consecutive days and we'll give you 3 consecutive days more FREE.



I.M. Global Says:
 "Don't throw away a good thing!" Repair.. restore.. reuse... resell.

the Record

has designed a special package for you to get your Garage Sale off to a great start.

KIT \$9.75 Plus taxes

In conjunction with your prepaid ad you'll receive a Special Garage Sale Package which includes everything you'll need to let your prospective customers know about your sale and to help you get things organized.



What you get for only \$9.75

Up to 25 words for 3 days in our classified "garage sale" column. 13¢ per word per day for extra words.

Plus

- 2 large Garage Sale signs
- 2 large arrows
- 32 price tags
- 2 inventory sheets
- Your Garage Sale Checklist complete with helpful tips

And if any merchandise remains after the sale, give Classified a call. Our Merchandise classification will help you sell what's left.

Get the whole family involved and start today to plan for your Garage Sale with the help of **the Record**

Come in and place your Garage Sale ad and pick up your special Package from **the Record**

Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

If you cannot come in, we will accept collect calls for placement of your Garage Sale ad, and mail your Garage Sale Kit.

(\$1.25 extra for postage)
 Payment is required with your order.



2850 Delorme St., Sherbrooke, J1K 1A1

accepted **819-569-9525** **the Record** KNOWLTON OFFICE: 514-243-0088 Collect calls accepted



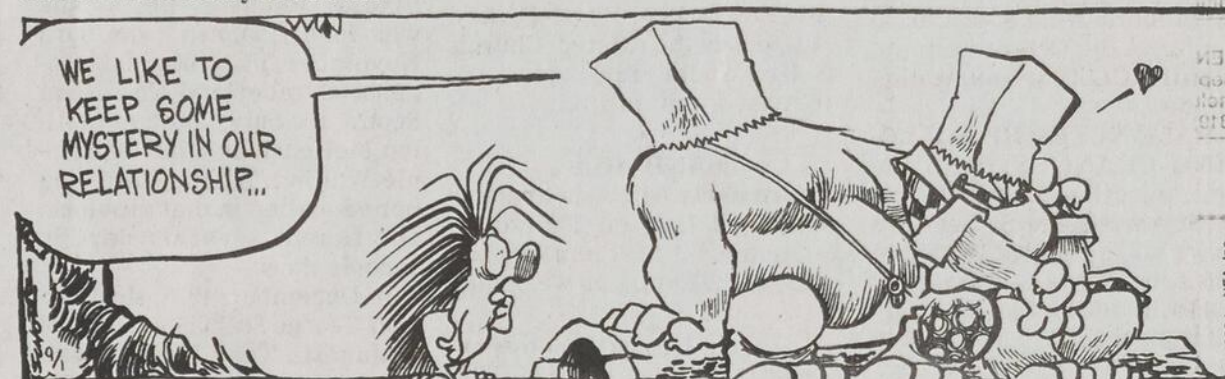
ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson



GRIZZWELLS® by Bill Schorr



THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom



FRANK & ERNEST® by Bob Thaves



EEK & MEEK® by Howie Schneider

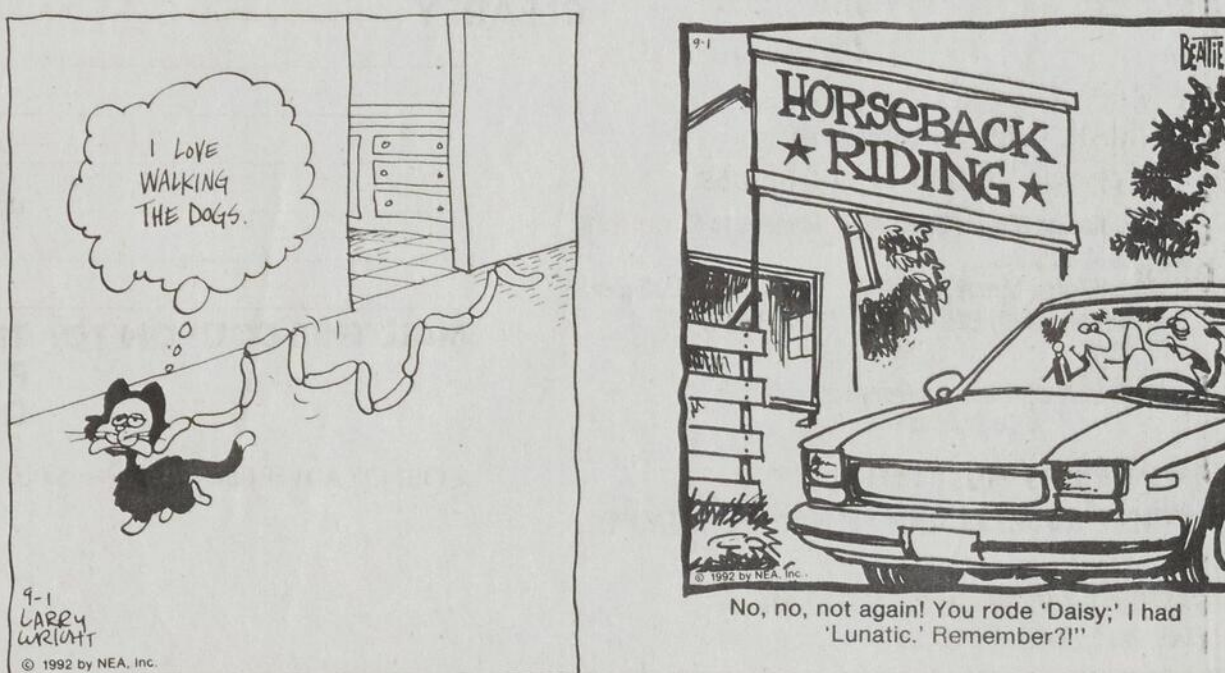


WINTHROP® by Dick Cavalli



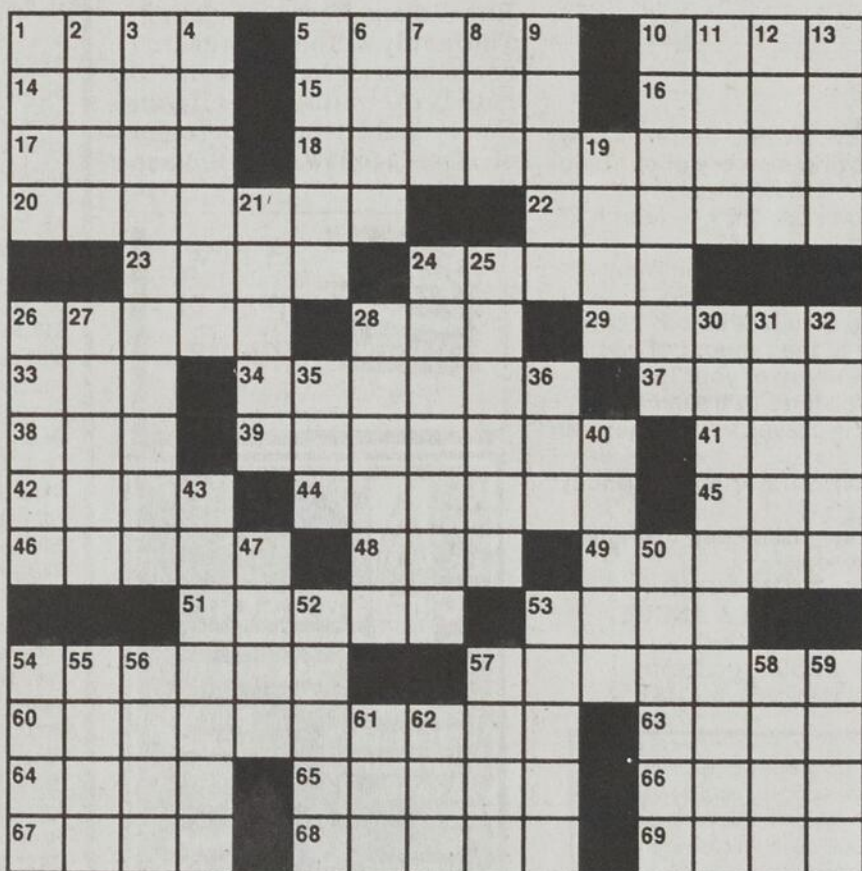
KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright

SNAFU® by Bruce Beattie



Crossword

- ACROSS**
- 1 Isle of exile
 - 5 Warn
 - 10 Branches
 - 14 Cat's-paw
 - 15 Blunder
 - 16 Oriental wrestling
 - 17 Corner
 - 18 Very friendly
 - 20 Cartography volumes
 - 22 Stoic philosopher
 - 23 Ms MacGraw and others
 - 24 Graded
 - 26 Accounting entry
 - 28 Touch lightly
 - 29 Stately
 - 33 Freudian term
 - 34 Vinegarish
 - 37 Judicial wear
 - 38 In the past
 - 39 Sound of drumbeats
 - 41 Alley —
 - 42 "Damn Yankees" name
 - 44 Diner
 - 45 Presidential monogram
 - 46 Springe
 - 48 Despondent
 - 49 Stratum
 - 51 Cry of a nestling
 - 53 Suspend
 - 54 Mountain climber
 - 57 Units of force
 - 60 — land
 - 63 Circle
 - 64 Stirs
 - 65 Pointless
 - 66 Ms Millay
 - 67 Benches
 - 68 — Park, Colo.
 - 69 Whiskeys



©1992 Tribune Media Services, Inc. All Rights Reserved

09/01/92

Yesterday's Puzzle Solved:



09/01/92

- DOWN**
- 1 Sicilian mount
 - 2 Booty
 - 3 College song words
 - 4 Caustic solution
 - 5 Clergymen

- 6 Gehrig and Holtz
- 7 Terminate
- 8 Cardinal
- 9 Rendezvous
- 10 To pieces
- 11 Impolite
- 12 2600
- 13 Bean
- 19 Tankard drink
- 21 Hindu instrument
- 24 Sharp knocking
- 25 Tolerated
- 26 Pacts
- 27 Urge
- 28 Adulterate
- 30 Cloyingly nice
- 31 Residence
- 32 Lazar
- 35 Actor's aid
- 36 Heel
- 40 Rule
- 43 Ingenuous
- 47 Pitcher
- 50 Horn
- 52 Pyle or Ford

- 53 Toast word
- 54 Easy task
- 55 Yield
- 56 Declare
- 57 Maui goose

- 58 Not a thing
- 59 Resorts
- 61 Print measures
- 62 Tub

Townships' Crier

SAWYERVILLE

You are invited to celebrate 170 years of witness to God's goodness in our area! The weekend starts with a pot-luck supper at the Sawyer-ville Elementary School on September 5 at 6 p.m. There will be music and sports activities. Rev. Thorold Marsaw, Regional Secretary of FEB Central, will be our guest speaker Saturday evening as well as Sunday at 11 a.m. and 7 p.m. in the Sawyerville Baptist Church.

Following are the places, dates and times that the Children and Family Program clinics, offered by the CLSC La Chaudière, will be held in September:

ASBESTOS: On Thursdays, September 3, 10, 17 and 24 from 1 p.m. to 4 p.m. at the Immunization Clinic (CLSC). Also on Tuesday, September 15 from 5:30 p.m. to 9 p.m.

ST-CAMILLE: On Wednesday, September 9 from 10:45 a.m. to 11:30 a.m. at the Salle l'Equerre Immunization Clinic.

WOTTON: On Wednesday, September 9 from 8:45 a.m. to 10 a.m. at the Centre Communautaire (CLSC) Immunization Clinic.

PLEASE NOTE THE FOLLOWING CHANGES: With the reorganization of the clinics, the St-Adrien and St-George's clinics will be held at Wotton at 8:45 a.m. and at St-Camille at 10:45 a.m. Please call for an appointment.

IVES HILL

500 card party will be held at Ives Hill Community Hall on Wed. Sept. 2nd at 8 p.m. Prizes, door prizes and lunch. Everyone welcome. Admission charged. Sponsored by Huntingville Ladies Aid.

Calling all former teachers and pupils of Fitch Bay School

Search - Any student or teacher who attended Fitch Bay Consolidated School and interested in a July 1993 Reunion write: School Reunion, P.O. Box 202, Stanstead, J0B 3E0. Or phone 819-876-5849 or 5674.

If interested, details will be forwarded. NOTE: Change of date for the next general meeting September 13, 1992, 7:00 p.m. at Dufferin Heights Golf Club. Anyone interested is urged to attend.

YOU COULD HAVE A THOUSAND HEIRS!

Have you completed your estate planning?
And did you know that your bequest can bring assistance and hope to thousands of people?
For over a century, here and throughout the world, the Red Cross has been fulfilling its mission thanks to the generosity of people like you.
Call us today, we'll be glad to tell you just how you can contribute to its humanitarian work.

The Canadian Red Cross Society
Quebec Division
2170 René-Lévesque Blvd. West
Montreal (Quebec) H3H 1R6
Call toll free 1-800-363-7305
Please ask for the Planned Giving Officer



HATLEY

St. James' Church Hall, Eryou Reunion, Saturday, September 5 beginning at 3:30 p.m. Pot Luck Lunch. For further information please call 838-5860.

LENNOXVILLE

Advance notice. A buffet salad supper will be held in St. George's Church Hall, 84 Queen St., from 4:30 p.m. to 6 p.m. on Thursday, September 17. Sponsored by St. George's A.C.W. Admission charged.

BROOKBURY

Advance notice. The Brookbury W.I. will hold their Fall card parties on Fridays, September 11, 18 and 25, at the Brookbury Hall.

BROMPTON ROAD

A 500 card party will be held at the Brompton Road Community Hall on Thursday, September 3 at 2 p.m. Prizes and lunch. Sponsored by the Brompton Road W.I. Everyone welcome.

LENNOXVILLE

The Citizens for Social Responsibility will hold meetings on the first Wednesday of each month. The next meeting will be held on September 2 at 7:30 p.m. in the CLSC Building, Lennoxville. All are welcome to attend.

SAWYERVILLE

Advance notice. Roast Turkey Supper in the United Church Hall on Wednesday, September 16 from 4 p.m. to 7 p.m.

SAND HILL

A card party will be held in the Sand Hill Hall on Thursday, September 3 at 8 p.m. Prizes and lunch. Everyone welcome.

This column accepts items free or charge announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions. Requests should be mailed, well in advance, to THE RECORD, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Que. J1H 5L6, be signed and include telephone number of person forwarding the notice. Telephone requests cannot be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

Card of Thanks

BUCHANAN — I wish to express my appreciation for the many acts of kindness shown me at the time of my dear sister, Vera's passing. Special thanks for the many cards, calls, visits and food. Sincerely,
WINNIE BUCHANAN

HODGE — I would like to express my sincere thanks to the doctors, nurses, staff at the Sherbrooke Hospital in the Outdoor, I.C.U., 4th floor for nearly six weeks. Also doctors, nurses at the C.H.U. while I was there. Thanks to Dr. Lowry and Lincoln Hodge for taking us to the hospital the day of my heart attack. My family and friends for taking me home and bringing me back when I could go home for weekends. To everyone who gave my wife rides to and from hospital so she could be with me every day, also for the ones I stayed with at night, to the family who came from Ontario, for my basket of fruit, books, housecoat, etc.
RAYMOND HODGE
Sawyer-ville

Obituary

JENNIE MCKENZIE SUTHERLAND of Lennoxville, Que.

Jennie McKenzie Sutherland passed away at the Grace Christian Home, Huntingville, on July 11, 1992, after a long illness. Jennie Belle, as she was fondly known, was born November 15, 1900, in Malagash, Cumberland Co., Nova Scotia, the only daughter of Allan McKenzie and his wife Annie Whiting. After completing her education in that province, she taught several years in schools there.

In December, 1925, she married George Sutherland, also of Malagash. They lived in New Jersey a short time before moving to Sherbrooke, Que., where George was a civil engineer at the Ingersoll-Rand Company. In 1935 they moved to Lennoxville.

Possessed of a friendly, hospitable nature, she made many friends, and their home was always open to them and her family. She was a devoted member of Lennoxville United Church, a member of its Philathea group for many years, a Sunday School teacher in earlier years, also of the I.O.D.E., the W.C.T.U. and the Red Cross Society.

After the death of her husband in 1962, she sold her large home on the outskirts of town and moved to an apartment on Church St.

In 1979, due to failing health, she sold her home and moved to Grace Christian Home where she lived happily, and was later tenderly cared for by the staff.

She was predeceased by her parents, her husband, George, a son Donald, her only brother, Theodore, and his wife Elizabeth.

She was laid to rest in Malvern Cemetery. Rev. J. Leslie Dean conducted the graveside service.

Left to mourn the loss of a loving mother and friend are her sons, Allan and James, a daughter-in-law, Marion, a granddaughter, Catherine, several nieces, nephews and friends, both local and in her home province, Nova Scotia.

FOR 16 MILLION PEOPLE A YEAR, THIS IS AN EVICTION NOTICE.



When tragedy strikes, CARE Canada moves in to assist in the rebuilding process. But we need you to help pick up the pieces. Give to CARE Canada now, before more lives are shattered.

CARE
CANADA
P.O. Box 9000, 1550 Carling Avenue,
Ottawa, Ontario K1G 4X6
1-800-267-5232

Deaths

CAMERON, Elizabeth (Betty) — Peacefully at the Grace Christian Home on Tuesday, August 25, 1992, Betty Cameron in her 85th year. Beloved wife of the late Thomas Bagley and the Hilton Cameron. Dear mother of Robert Paintin and cherished grandmother of Christina (Richard Blais) and Henry (Laurie Paintin) and great-grandmother of Frederic Mari-Claude, Jeremy Blais and Hillary Paintin. At her request she was cremated. Funeral service was held at Cass Funeral Home, 6 Belvidere St. Lennoxville on Monday, August 31, 1992 at 2 p.m. followed by interment of ashes in St. James Cemetery, Hatley, Que., Rev. Ronald West officiated.

COX, Dorothy May — Dorothy May Cox of 330 Dundas East, Belleville, Ontario and formerly of Montreal and Sherbrooke. At the Belleville General Hospital on August 18th in her 77th year. Beloved wife of George Cox. Loving mother of Robert Cox of Montreal and David Cox of Halifax. After cremation a memorial service was held in Belleville on August 20.

In Memoriam

BERWICK — In loving memory of a dear son and brother, Dexter, who was taken away September 1, 1989.

Oh, what would we give to clasp his hand,
His dear, kind face to see,
To hear his voice, to see his smile,
That meant so much to us.
In our memory he is dear,
Loved, remembered, longed for always,
Bringing many a silent tear,
"In silence we remember".
LINDA & BILL CORK
(mom & stepfather)
KIM
(sister)
SPENCER & LOUISE
(brother & friend)

BERWICK, Dexter — In loving memory of a dear son, brother and friend who passed away September 1, 1989.

We often sit and talk of you
Of things you used to say and do,
It brings a smile, a silent tear
We feel your presence always near.

We miss you,
BARRY (father) & **DIANE**
SPENCER, LOUISE & PATRICK
KIM
IVAN, PENNY & RYAN

GUNTER, James Stephen (Jay) — In loving memory of our beloved son and brother. September 1, 1959 — March 26, 1988

You are always in my mind
No matter what we do,
All the time, within our hearts,
There is the thought of you.
The memory of your love Jay,
Is ours alone to treasure,
Softly in prayer, we whisper your name,
To wish you a "Happy Birthday" again.
So sadly missed and lovingly remembered.

MOM & DAD
CYNTHIA & ANDRE
(sister)
JESSE (god-son)
RAQUEL & LUKE

Deaths

BROWN, Donald — Peacefully at the Sherbrooke Hospital on Monday, August 31, 1992, Donald Brown in his 79th year. Beloved husband of Marion Corey. He is survived by brothers-in-law, sisters-in-law, nieces and nephews. Resting at Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville where friends may call on Tuesday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. and where funeral service will be held on Wednesday, September 2, 1992 at 2 p.m., Canon Curtis Patterson officiating. Interment in Moe's River Cemetery.

BULLARD, Robert — At the Centre Hospitalier St-Vincent de Paul, Sherbrooke on Tuesday, August 25, 1992. Robert Bullard, age 62, husband of Irène Racine, residing in Magog. Father of Michael (Sylvia), Sheron (Spencer McDonald). Grandfather of Tracy, Keven, Derik and Sheena. Also survived by his brother Mr. and Mrs. Lance Bullard, sisters-in-law and brothers-in-law, Mr. and Mrs. Léon Chaput (Ruth), Mr. and Mrs. Jean-Jacques Maillet (Olive), Mrs. Marguerite Racine, nieces, nephews, other relatives and friends. To respect the wishes of Mr. Bullard, no visitation. Cremation under the direction of La Coopérative Funéraire de l'Estrie, 530 Prospect, Sherbrooke, Tel. 565-7646, Alain Leclerc, dir.-gen. Interment of ashes at the Cimetière d'Orford at a later date. Donations to La Fondation du Centre Hospitalier Saint-Vincent de Paul, 300 King Est, Sherbrooke, Que., J1G 9Z9, would be gratefully appreciated by the family.

DESROCHERS, Yvon — In Richmond, Que. on August 30, 1992 in his 55th year. Beloved husband of Pauline Dupuis. Dear father of Jocelyn (Suzanne Pélouquin), Pierre, Carole (Sylvain Boisvert), Yves (Marian Gagné). Dear grandfather of Michael, Maxime, Cassandra and Mathieu. Dear son of Marie-Marthe Desrochers. Also survived by his brother André and his sisters Denise, Estelle and Pauline, many other relatives and friends. At his request there will be cremation under the direction of L.O. Cass & Son Ltd. Funeral Home, 295 Main St. S., Richmond, Que. A mass will be held at St. Bibiane Church on Thursday, September 3rd at 11 a.m., the Rev. Roland Bacon officiating. The family will be at the church one hour prior to the service to receive condolences from family and friends. Interment of ashes to follow at St. Bibiane Cemetery.



A new spirit of giving

A national program to encourage giving and volunteering.

L.O. CASS & SON LTD.
FUNERAL DIRECTORS
1-800-567-6031

SHERBROOKE
300 Queen Blvd. N.
SAWYERVILLE
55 Cookshire
BURY
554 Main
LENNOXVILLE
6 Belvidere
COOKSHIRE
50 Craig
564-1750

RICHMOND
295 Main S.
826-2502

STANSTEAD
39 Dufferin
AYER'S CLIFF
900 Clough
876-5213

Deaths

PAWLEY, Clara — At Oliver, B.C. on August 27, 1992. Survived by her husband J. William Pawley and her children Russell, Randy, Brian, Cheryl and families, also step-children Betty, Bill, Frances, Diana and families. A memorial service will be held in Billings, Montana.

WENTWORTH, Olive — At the Sutton Foyer on Monday, August 31, 1992, Olive Vincent in her 88th year. Predeceased by her husband Edson Wentworth in 1984. Beloved mother of Jessie Chayer (JAN Chayer) of Abercorn, Que. Cherished grandmother of Diane (Don Leavitt), Adele (John Davis) and great-grandmother of Donald Leavitt and Amanda Davis. Also survived by other relatives and friends. Visitation from the Sutton Funeral Home, 14 Main S. (In front of City Hall), Sutton, Ken Morris, Funeral Director. Visiting hours on Tuesday from 7 to 9 p.m. and Wednesday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral service from the Chapel on Thursday, September 3rd, 1992 at 2 p.m., the Rev. Tim Smart officiating. Interment in Fairmount Cemetery, Sutton. Donations sent to the Alzheimer Society of Canada, 1320 Yonge St., Suite 201, Toronto, Ont., M4T 1X2, would be gratefully appreciated and acknowledged.

HELPING THE WORLD WRITE NOW



Self-sufficiency through literacy in the developing world
For information call 1-800-661-CODE

PLEASE NOTE

ALL — Births, Card of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters.

All of the following must be sent to The Record typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.

BRIEFLETS (No dances accepted)

BIRTHS
CARDS OF THANKS
IN MEMORIAM

19¢ per word

Minimum charge: \$4.50

WEDDING DESCRIPTIONS, SOCIAL NOTES:

No charge for publication providing news submitted within one month, \$12.50 production charge for wedding or engagement pictures. Wedding write-ups received one month or more after event, \$17.50 charge with or without picture. Subject to condensation.

ALL OTHER PHOTOS.....\$12.50

OBITUARIES:

No charge if received within one month of death. Subject to condensation. \$17.50 if received more than one month after death. Subject to condensation. All above notices must carry signature of person sending notices.

DEATH NOTICES:

Cost: 19¢ per word.

DEADLINE:

For death notices to appear in Monday editions:

Death notices may be called in to the Record between 5 p.m. and 9 p.m. Sunday.

For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:

Death notices may be called in to The Record between 9 a.m. and 9 p.m. the day previous to the day the notice is to appear.

To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-3945 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If any other Record number is called, The Record cannot guarantee publication the next day.

TO PLACE YOUR PREPAID BIRTHS, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAM, BRIEFLETS AND CEMETERY NOTICES:

PLEASE PRINT CLEARLY

19¢ per word. Minimum charge \$4.50.

BY MAIL: Use this coupon
IN PERSON: Come to our offices

2850 Delorme Street, Sherbrooke, Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
or 88 Lakeside Street, Knowlton, 8:30 a.m. to 1:30 p.m.
Information: (819) 569-9525 or (514) 243-0088.

DEADLINE: Noon working day previous to publication.

ALL ORDERS MUST INCLUDE STREET ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER

MAIL THIS COUPON TO: The Record
P.O. Box 1200, Sherbrooke,
Quebec J1H 5L6

COST OF ADVERTISEMENT: (min. \$4.50) \$0.19 x _____ words x _____ days = \$ _____
(multiply) x .07 GST _____
SUBTOTAL _____
(multiply) x .04 PST _____
TOTAL _____

ADVERTISER'S NAME _____
ADDRESS _____
PROVINCE _____ **POSTAL CODE** _____
TELEPHONE () _____
PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:
CHEQUE ☐ **MONEY ORDER** ☐ **CREDIT CARD** ☐
CREDIT CARD PAYMENT:
MASTERCARD ☐ **VISA** ☐
CARD NO. _____
EXPIRATION DATE _____
SIGNATURE _____

THE RECORD
RESERVES THE RIGHT TO REJECT OR
EDIT ANY ADVERTISEMENT.

Sports

The Record

Walker does it all against Reds

CINCINNATI (AP) — Larry Walker drove in a career-high five runs with a two-run homer, a two-run single and an RBI double to lead the Montreal Expos past the slumping Cincinnati Reds 8-4 Monday night.

The win pulled Montreal to within three games of idle Pittsburgh in the NL East.

It was the fifth straight loss for Cincinnati, dropping the Reds six games behind Atlanta in the NL West following the Braves' win in the first game of a doubleheader at New York.

Tom Bolton (2-3) made it through the Montreal lineup the first time allowing just one hit. But Spike Owen doubled to lead off the fourth, and one out later Walker homered, his 20th. One out later, Greg Colbrunn hit his second homer of the season to make it 3-0.

The Expos added two in the fifth on walks to Tim Laker and Owen, a hit batsman and Walker's single. They got three more in the seventh off Scott Bankhead on an RBI single by Owen, a double by Walker and a single by Colbrunn.

The Reds scored twice in the fourth off starter Chris Nabholz on a single by Barry

Larkin and Sabo's 10th homer, and once in the fifth when Bip Roberts drew a two-out walk, went to third on Reggie Sanders' single and scored on Larkin's infield hit.

But with the bases loaded, winner Mel Rojas (5-1) reliever to pitch to Sabo, striking him out. Sabo added his second homer of the game in the eighth.

Rojas gave up two hits in 4 1/3 innings.

NATIONAL LEAGUE				
East Division				
	W	L	Pct.	GBL
Pittsburgh	74	56	.569	—
Montreal	71	59	.546	3
Chicago	67	63	.515	7
St. Louis	63	65	.492	10
New York	60	68	.469	13
Philadelphia	53	75	.414	20
West Division				
	W	L	Pct.	GBL
Atlanta	76	52	.594	—
Cincinnati	71	59	.546	6
San Diego	69	60	.535	7 1/2
Houston	60	70	.462	17
San Fran	59	71	.454	18
Los Angeles	53	78	.405	25 1/2

Braves 8 Mets 6

NEW YORK (AP) — Otis Nixon hit a two-out, two-run double

in the 14th inning and the Atlanta Braves stopped the New York Mets' seven-game winning streak, 8-6 Monday night in the first game of a doubleheader.

Reliever Jeff Reardon, acquired Sunday by Atlanta in a trade with Boston, pitched out of a bases-loaded jam in the 10th. The Braves went on to win for just the third time in 10 games, and also extended their winning string at Shea Stadium to eight.

The Braves had managed only one hit in six innings against Mets' relievers until Lee Guetterman (2-3) took over to start the 14th. Ron Gant, who already had homered, doubled and singled, led off with a double and was safe when Guetterman fielded Sid Bream's grounder and threw late to second.

Cardinals 6 Padres 2

ST. LOUIS (AP) — Bob Tewksbury pitched a seven-hitter and Andres Galarraga hit a home run as the St. Louis Cardinals beat the San Diego Padres 6-2 Monday night.

Tewksbury (14-5) lowered his major league-leading earned run average to 2.01. He struck four and walked none. He has walked just 16 batters in 201 innings, and has not walked a batter in 17 of his 27 starts.

In three games against the Padres, Tewksbury is 3-0 with three complete games with just two earned runs allowed.

Tracy Woodson and Geronimo Pena drove in two runs apiece for the Cardinals, who have won 13 of their last 18 games.

An error by Galarraga at first helped the Padres get two

unearned runs in the first inning.

Cubs 2 Dodgers 0

CHICAGO (AP) — Steve Buechele broke up Tom Candiotti's no-hitter with a two-out single in the seventh inning, and the Chicago Cubs then scored two unearned runs to defeat the Los Angeles Dodgers 2-0 Monday behind Greg Maddux's five-hitter for their fourth straight victory.

Buechele, who stole second, scored when first baseman Eric Karros fumbled Derrick May's hard-hit grounder. May stole second and scored on Dwight Smith's single.

Blue Jays 9 White Sox 2

TORONTO (CP) — Todd Stottlemyre beat Chicago for the second time in six days, riding the generous offensive support of the Blue Jays to a 9-2 victory Monday over the White Sox.

Stottlemyre (9-9) threw a one-hitter last Thursday in a 9-0 win at Comiskey Park. He gladly accepted another nine-run backing in front of another full house of 50,417 at the SkyDome, scattering five hits over eight innings with one walk and six strikeouts for his second straight complete game.

Dave Winfield hit a three-run homer in the fifth inning to lift his RBI total to 87, including a franchise-record 32 for the month of August.

Brewers 4 Yankees 1

MILWAUKEE (AP) — Ricky Bones held New York to three hits over seven innings as Milwaukee beat the Yankees 4-1 Monday night.

Faucons offer bus to out-of-town opener

(SA) — It's not often you can witness history in the making, especially in Shawinigan.

The Faucons, the new Sherbrooke entry in the Quebec Major Junior Hockey League, play their first-ever regular season game in Shawinigan against the Cataractes on Fri., Sept. 18. The team has organized a bus tour for fans who can't wait until the home opener to cheer on the new team.

The \$30-trip includes bus transportation, a ticket for the

game and refreshments for the bus ride. The bus leaves the Sports Palace at 5 p.m.

Tickets are available at the Sports Palace, or by calling Robert Legault, organizer of the trip, at 566-2787. You can also call the Faucons office at 346-8789.

The Faucons, who were bought and moved from Trois-Rivières after last season, play their first home game Sept. 20 against Beauport.

Paralympics team set for Barcelona

BARCELONA (CP) — Wheelchair athlete Jeff Adams, denied an Olympic demonstration medal last month after one of his wheels snapped during the 1,500-metre race, heads a 143-member Canadian contingent at the Paralympics in Barcelona.

Adams, 21, of Smithville, Ont., has set his sights on gold medals in the 800, 1,500, and 5,000-metre and relay track events at the Paralympics, a multi-sport competition for disabled athletes that starts Friday.

Canadians in four disability categories — blind, cerebral palsy, amputee and wheelchair — will meet about 3,000 other competitors from more than 90 countries. Canada finished fourth at the last Paralympics in 1988.

Other strong contenders in wheelchair racing are Marco Quessy of Sherbrooke, Luke Gingras of Quebec City and veteran Andre Viger, also of Sherbrooke and a three-time winner of the Boston Marathon.

Favored in women's track and field are Chantal Petitclerc of Ste-Foy, world silver medalist in the marathon; Collette Bourgonje of Saskatoon, the Commonwealth 800-metre champion; and Judy Zelman of Ottawa in discus and shotput.

Canada is ranked third in the world in both men's and women's wheelchair basketball. In swimming, Nora Bednarski, 20, of Halifax, and Tom Hainey, 26, of Atikokan, Ont., are both ranked in the world's top five.

NHL discusses drug policy with parents

TORONTO (CP) — Darryl Sittler wants the NHL to change its drug policy. So do a number of addiction researchers, agents and parents of recently drafted players.

They got their say Monday night in a league-sponsored forum to address its zero-tolerance stance toward drug abusers.

"If you know the disease is there and there's a system to rehabilitate a person, everyone will be better off," said Sittler, a former NHL star who's son, Ryan, was drafted by the Philadelphia Flyers.

"But if the system is to deny

it, there's a better chance it (drug addiction) will continue."

Gil Stein, president-elect of the NHL, said he'll follow the policy of his predecessor, John Ziegler, in throwing out players who use drugs.

"There's no place in the league if a player's involved in drugs," said Stein. "He's going to be suspended."

"He won't have the privilege of playing in the NHL."

Stein, addressing about 40 parents of players who were recently drafted into the league, said he called for a forum after the death of John Kordic.

A's give away Canseco

OAKLAND, Calif. (AP) — The Oakland Athletics in a shocking move Monday night traded slugger Jose Canseco to the Texas Rangers for outfielder Ruben Sierra, pitcher Bobby Witt, reliever Jeff Russell and cash.

Canseco, a two-time American League home run champion, was hitting .246 this season with 22 homers and 72 runs batted in.

Canseco, 28, was in the starting lineup Monday night against the Baltimore Orioles but was removed shortly before the game.

He then cleaned out his locker at the Oakland Coliseum and sat in the lockerroom for several minutes in stunned disbelief.

Canseco has often had some controversial moments with the A's, including this year when he left a game at Oakland in the eighth inning.

Expos get pitcher from Twins for Darren Reed

DETROIT (AP) — The Minnesota Twins traded pitcher Bill Krueger on Monday to the Montreal Expos for outfielder Darren Reed.

Krueger, 10-6 with a 4.30 earned-run average in 27 starts, has won only one of this last nine starts for the Twins.

Reed, 26, was hitting .173 with five homers and 10 runs batted in for the Expos as a utility player.

Montreal will probably use Krueger as a spot starter and long reliever. He signed as a free agent with the Twins in the American League before the start of the season for \$550,000.

Demers promises a 'good ride'

Habs trade Courtnall for Bellows

By Terry Scott

MONTREAL (CP) — Jacques Demers has a message for Montreal Canadiens supporters: "Fasten your seat belts because it should be a pretty good ride."

The new Canadiens coach made the comment Monday after the National Hockey League club completed its second major trade in less than a week.

The latest move saw the team obtain Brian Bellows from the Minnesota North Stars for disgruntled forward Russ Courtnall.

Last Thursday, Canadiens general manager Serge Savard, who has vowed to bolster the team's weak offence, dealt forwards Shayne Corson and Brent Gilchrist to the Oilers for Vincent Damphousse, Edmonton's top scorer.

Demers believes he now has the ingredients to return to fire-wagon hockey which hard-to-please Montreal fans have clamored. The Canadiens played a grinding style last season, scoring just 267 goals.

"Brian Bellows is quite a hockey player," remarked De-

mers. "He can play the game physically and he can score goals."

"Nothing against Russ Courtnall, but Brian has the reputation of coming to play every night, a guy who gives a maximum effort."

Bob Gainey, the former Canadian who is the North Stars coach and general manager, acknowledged that Bellows is "a skilled player, a good offensive player."

But Gainey added: "The (team) record over the period Brian was here wasn't very good. He has to be held accountable."

"He was the first draft pick (1982). He was perceived as the best player on the team and the record doesn't reflect well on him."

"Once I had a player like Russ Courtnall available for Brian Bellows, I knew I had to go ahead. I think Brian can be a good player for Montreal, but I felt our team had to make a trade."

Bellows turned 28 today. He is Minnesota's all-time leading scorer with 722 points in 10 seasons, but the North Stars got

beyond the Norris Division final only twice in that time.

People in the North Stars organization have reproached Bellows for inconsistent play during the regular season.

Courtnall, 27, is a former first-round pick by Toronto in 1983.

His trade to Montreal for John Kordic was considered a

COURTNALL/BELLOWS TRADE STATISTICS

By The Canadian Press

Yearly NHL statistics for the players involved in the Montreal Canadiens-Minnesota North Stars trade Monday:

To Montreal						To Minnesota					
BRIAN BELLOWS						RUSS COURTNALL					
Regular Season						Regular Season					
	GP	G	A	Pts	PIM		GP	G	A	Pts	PIM
1982-83(Min)	78	35	30	65	27	1983-84(Tor)	14	3	9	12	6
1983-84(Min)	78	41	42	83	66	1984-85(Tor)	69	12	10	22	44
1984-85(Min)	78	26	36	62	72	1985-86(Tor)	73	22	38	60	52
1985-86(Min)	77	31	48	79	46	1986-87(Tor)	79	29	44	73	90
1986-87(Min)	65	26	27	53	34	1987-88(Tor)	65	23	26	49	47
1987-88(Min)	77	40	41	81	81	1988-89(Tor)	9	1	2	4	4
1988-89(Min)	60	23	27	50	55	1989-90(Min)	64	22	17	39	15
1989-90(Min)	80	55	44	99	72	1990-91(Min)	80	27	32	59	27
1990-91(Min)	80	35	40	75	43	1991-92(Min)	79	26	50	76	29
1991-92(Min)	80	30	45	75	41	1992-93(Min)	27	7	14	21	6
Playoffs						Playoffs					
1982-83(Min)	9	5	4	9	18	1985-86(Tor)	10	3	6	9	8
1983-84(Min)	16	2	12	14	6	1986-87(Tor)	13	4	7	11	11
1984-85(Min)	9	2	4	6	9	1987-88(Tor)	6	2	1	3	0
1985-86(Min)	5	5	0	5	16	1988-89(Min)	21	8	5	13	18
1986-87(Min)	5	2	3	5	8	1989-90(Min)	11	5	1	6	10
1987-88(Min)	7	4	3	7	10	1990-91(Min)	13	8	1	17	7
1988-89(Min)	23	10	19	29	30	1991-92(Min)	10	1	1	2	4
1989-90(Min)	7	4	4	8	14						
1990-91(Min)	23	10	19	29	30						
1991-92(Min)	7	4	4	8	14						

Scoreboard

Canadian Paralympic Team

CANADIAN PARALYMPIC TEAM

OTTAWA (CP) — Following are the members of the Canadian team which will compete Sept. 4-14 in the Paralympic Games (cerebral palsy, blind, amputee and wheelchair) at Barcelona, with home town and event:

ARCHERY

Alec Denys, Sault Ste. Marie, Ont., and Brian Ward, Dartmouth, N.S.

BASKETBALL

Men: Murray Brown, Vancouver, guard; Jim Enright, Gatineau, Que., forward; Mike Frogley, Ottawa, guard; Reggie Goodman, Montreal, centre; Pat Griffin, Ottawa, point guard; Roy Henderson, Peterborough, Ont., forward; Denis Lapalme, Nepean, Ont., guard; John Lunde, Vancouver, guard; Reg McClellan, Orleans, Ont., guard; Ron Minor, Edmonton, forward; Chris Samis, Vancouver, guard; Grant Strohbach, Edmonton, forward.

Women

Marnie Abbott, Vancouver, guard; Chantal Bonet, Orleans, power forward; Tracey Ferguson, Markham, Ont., power forward; Judy Goodrich, Winterburn, Alta., forward; Patricia Jones, Stoney Creek, Ont., forward; Jennifer Krempin, St. Albert, Alta., guard; Linda Kutrowski, Ottawa, point guard; Julie Millard, Edmonton, centre; Kendra Ohama,

BOCCIA

Wayne Collins, Halifax; Stefan Putnam, Halifax; Terry Robinson, Dryden, Ont.; Clifford Wyllie, Edmonton.

CYCLING

Bernard Bessette, Halifax; Halidor Bjarnason, Vancouver; Patrick Bonneau, Laval, Que.; Dean Dwyer, Mississauga, Ont.; Wayne Epp, Calgary; Monique Glasgow, Edmonton; Paul Jabert, Prince George, B.C.; Gary Longhi, Montreal; Agnes Meszaros, Burnaby, B.C.; Kelly Thom, Burnaby; Patrick York, Vancouver.

JUDO

Pier Morten, Burnaby.

SHOOTING

Laszio Decsi, Twoot, Ont.; Bruce Heidt, Regina; Heather Kuttai, Balford, Sask.; Mike Larchelle, Windsor, Ont.; Mike Stiles, Surrey, B.C.; Chris Trifunovic, Vancouver; Frank Trimek, Annapolis, Ont.; pistol.

SWIMMING

Nora Bednarski, Halifax; Rebecca Bormann, Vancouver; Keith Brettle, Newmarket, Ont.; Lee Britton, Victoria; Ryan Chin, Hamilton; Tammy Corness, Surrey; Mike Edgson, Victoria; Colin Farnan, Saskatoon; Tom Hainey, Winnipeg; Nancy Irvine, Brantford; Mark Ludbrook, Stouffville, Ont.; Joanne Munoz, Winnipeg; Keli-Lyn Puckett, London; Carla Quattrough, Ottawa; Jessie Ross, London; Marie-Claire Ross, London; Kathryn Rutherford, Thunder Bay, Ont.; Tami Sai, Thunder Bay; Chris Walker, Orangeville, Ont.; Elisabeth Walker, Toronto; Yvette Weicker, Vancouver; Walter Wu, Richmond, B.C.

TENNIS

Peter Cameron, Moncton, N.B., and Paul Johnson, Victoria.

TRACK AND FIELD

Jeff Adams, Brampton, Ont.; Andre Beaudoin, Montreal; James MacLaughlin-Baker, Nepean, Ontario; Bruno, Toronto; Mario Caron, Quebec City; Christina Cullen, Mississauga, Ont.; Nick Cunningham, Winnipeg; Jason Delesalle, Burnaby; Gene Della Siega, Surrey; France Gagne, Quebec City; Clayton Gerin, Regina; Luke Gingras, Quebec City; Rick Gorman, St. Catharines; Linda Hamilton, St. Catharines; Kristine Harder, Winnipeg; David Howe, Trenton, Ont.; Baxter Humby, Winnipeg; Patrick Juteau, Calgary; Michel Juteau, Val d'Or, Que.; Courtney Knight, Vancouver; Gilles

Lafrance, Sudbury, Ont.; Martin

Larocque, North York, Ont.; Liliana Ljubicic, Coquitlam, B.C.; Tricia Lovegrove, Vancouver; JACQUES MARTIN, SHERBROOKE, QUE.; Robert Mearns, St. Catharines; Hal Merrill, Fredericton; Keith Myette, Calgary; Chantal Peticlerc, Ste-Foy, Que.; Lesley Pollock, Queensville, Ont.; Marc Duesey, Cap-de-la-Madeleine, Que.; Serge Raymond, Montreal; Rick Reelle, Saskatoon; James Reilly, Hamilton; Jeremy Sprague, 19 3 7 0 3 368; Tabler 116 10 28 0 13 241; White 322 70 121 14 48 232; Winfield 477 77 139 22 84 291; Totals 4481 615 175 138 583 282.

PITCHING

Cone 62 0 1 7 5 945; Eichhorn 77 1 4 24 33 303; Guzman 145 12 3 18 34 232; Henke 49 1 5 32 38 529; Hentgen 172 17 5 89 102 422; Stieb 96 1 4 6 43 504; Stottlemyre 36 1 0 6 9 74 479; Timlin 36 1 0 2 18 29 435; Ward 80 1 6 4 31 224; Wells 112 3 7 8 35 55 59; Totals 1161 0 74 57 456 74 421.

WEIGHT LIFTING

Steven Stewart, Belleville, Ont.

Maldonado

391 51 107 17 54 274; Olerud 363 54 107 13 53 295; Sprague 19 3 7 0 3 368; Tabler 116 10 28 0 13 241; White 322 70 121 14 48 232; Winfield 477 77 139 22 84 291; Totals 4481 615 175 138 583 282.

PITCHING

Cone 62 0 1 7 5 945; Eichhorn 77 1 4 24 33 303; Guzman 145 12 3 18 34 232; Henke 49 1 5 32 38 529; Hentgen 172 17 5 89 102 422; Stieb 96 1 4 6 43 504; Stottlemyre 36 1 0 6 9 74 479; Timlin 36 1 0 2 18 29 435; Ward 80 1 6 4 31 224; Wells 112 3 7 8 35 55 59; Totals 1161 0 74 57 456 74 421.

WEIGHT LIFTING

Steven Stewart, Belleville, Ont.

Sunday's Game

Winnipeg at Saskatchewan, 3 p.m.

Monday, Sept. 7

Edmonton at Calgary, 3:30 p.m. (CBC)

Many prize winners as Farmer's Market closes for another successful season

By Dora McCourt
 RICHMOND — The Farmer's Market, held annually at the Richmond Fairgrounds, came to a close Sunday afternoon following a successful weekend. The weatherman co-operated, there was a good turnout and everyone seemed to be happy with the overall results. Several newcomers were behind the tables this year, bringing in new items and new customers. Our thanks to all who lent their support and helped in any way.

There were several prizes gi-

Bishopston

Mrs. C.E. Rolfe

Mrs. Beth Walker of Cochrane, Alberta, and daughter Heather and grandsons Mark and Patrick of Hudson, Que., spent a few days with Mr. and Mrs. Gordon MacAulay.

Mr. Bill Pollick accompanied Messrs. Bert Waddington and Rod Powers to Elmville, Ont., to attend the funeral of Mr. Tom Copeland, a teaching colleague from Quebec High School. Mr. Coupland died suddenly of a heart attack while on his vacation at the family cottage in Elmville.

Sawyerville

Alice Wilson
 889-2932

Mr. and Mrs. Lloyd Morrison and Shirley spent a few days visiting Mr. and Mrs. Brian Morrison in Ottawa. Mr. George Morrison of Richmond was a Sunday guest of his parents and sister Shirley.

ven out at the various tables with the winners of these drawings as follows:

The boudoir doll from the table of Phyllis Crack was won by Janet Lancaster. Audrey Porter's Santa wallhanging went to Sylvio Verrette. The basket of honey products, offered by Pierrette Beaupré, was claimed by Jeannette Carrier. Marjorie Leavitt won the draft doorstop from Sylvia Pike's table.

Mona Garrett's sandwich toaster, by Wendell Clark; two loaves of spice cake, offered by Pauline Chartier, by Marlene Bouchard and Madeline Grégoire. The mermaid doll, made by Penny Lynch, was won by Phyllis Crack; the beaded chandelier, the work of Mrs. C. Beaudet, by Effie Lampron.

Mrs. Simone Picoten offered a bride doll and the winner of this was Paulette Cormier. A hand crocheted shawl, made by Nicole Clark, won by Audrey Porter; an arrangement of flowers from the table of Natalie Couture went to Gault Husk. Jeannette Drouin was the winner of the facial and assortment of beauty products offered by Sharon Trippear, local Mary Kay representative. Young Karma Woolgar, a first time vendor, had made a "Cookie" needlepoint piece and a baby blanket in crochet. Vicki Smith claimed the blanket, Mary Coffin the needlepoint. The Care Bear teddy from Dora McCourt's table went to Stephanie Oakley and the glass house, crafted by Harold Henderson, was won by Andrea Blouin. Once again, thank you all!

Phyllis Holtz, summer intern at three point charge of United Churches is hosted at farewell party by the congregations

By Mrs. Wm. Cutler

HATLEY — Several members of the United Church congregation attended the morning service at Waterville United Church on Sunday, August 23, when our summer intern Phyllis Holtz preached her farewell service to the congregations of the three point charge — Waterville, Hatley and North Hatley.

Her sixteen week stay with us went all too fast as we really were just getting to know each other when it was time to leave for her home in Beaconsfield and to attend University again. Following the service Rev. Jane Aikman invited everyone to the hall for lunch and a social hour with Phyllis and her husband David Mulholland and little son Michael. Veggies and dip with sandwiches and

squares furnished by the three congregations were served buffet style with coffee and lemonade.

Members of the lay training committee were all present except one. Scottie Miller, on behalf of us all, presented Phyllis with a gift and currency from the three churches. David was the recipient of a Hero medal and Michael with a book about birds. Thanks were expressed by the family for the gifts and many photos were taken by several in attendance.

All left for their homes wishing Phyllis much happiness and success in whatever field of church work she decides on in the future.

Phyllis' gift to us was the following poem she composed for the three point charge:

To the People of Waterville-Hatley-North Hatley Pastoral Charge

God sent me to you a stranger, and you took me in.
 God sent me to you alone, and you made me a part of your family.
 I traveled on your roads;
 We traveled together along the pathways of summer.

I have visited your sick, and have felt the presence of courage.
 I have talked with your bereaved, and have known the power of faith.
 Together we have raised our prayers to God;
 We have sung with joy our psalms of praise.

We have become part of each other;
 Wherever I go, there will you also be.
 I shall tell of your loving;
 I shall shout forth your joy;
 I shall sing of your faith;
 God will be among us forever.

Phyllis Holtz
 August, 1992

Friendship Club of Bolton Centre visit Canadiana Village

By Louise Oliver

Have you ever visited the Earle Moore's Canadiana Village near Rawdon, Que.? If not, you have missed out on a rewarding historical experience and a sense of deeper respect for the ingenuity and resourcefulness of the men and women who peopled this land in the nineteenth century.

This is the opinion of all the members of The Friendship Club of Bolton Centre, Que., and their friends, who spent a most enjoyable day there on August 19.

Arriving by motor coach about 11 a.m. we were warmly welcomed and offered refreshments, apple or cranberry juice and hot buttered tea biscuit, freshly baked in an outdoor brick oven.

Here, tucked into the rolling foothills of the Laurentian Mountains, we were transported back in time to the early nineteenth century. The many displays in this unique, truly

Canadiana village, pay tribute to a way of life that was rugged and simple, where a breed of hardy people carved out their homes from a vast wilderness.

Many buildings have been brought from hither and yon in this country to make this village, e.g., a country store, 1884 from St. Anicet, Que., in the Chateaugay Valley; a covered bridge from Coaticook, Que., in the Eastern Townships, dismantled and re-assembled and arranged to complement the original farm house, which is its heart.

The workers were in costume, fully bilingual and well informed about the artifacts on display in each particular house, be it the storekeeper, school teacher or tinsmith.

The church, which is the only non-authentic building of the complex, was built especially for a movie set. However, the contents are entirely authentic, the altar being from St. Patrick's Church in Rawdon.

In the nearby churchyard the reverse is true. The stones and the names thereon are representative of real people who lived in the area but there are no remains buried there; they bear mute tribute to those who worked hard and sacrificed much to establish homes in the community of Rawdon.

The first presbytery, 1835, stands near the entrance, overlooking the valley of the Rouge River.

A lovely buffet lunch was prepared and served by the staff, to our group, in the Grist Mill, which was moved here and restored as a Centennial project. Grain is no longer ground here but the water wheel still revolves.

Ice cream and cold drinks were available in the local Ice Cream Parlour.

If you want to get away from the hustle and bustle of modern day living, I urge you to take a day off, go to Rawdon, browse through this unique corner of

Quebec, which started out as Earle and Nora Moore's hobby and went on to capture and put in perspective the very fabric of this our country — Canada.

Inverness

Jessie Patterson

Mrs. Linda McCrea Bertrand and two boys Eric and Philip spent ten days with her mother and family following the death of her father on July 23. Mark and Ann McCrea of Nepean, Ont., also spent some time here after the funeral.

Mrs. Rena Rediker and Wayne Peck of Austin, Texas, spent a few days with her sister Maxine and family. Mrs. Eva Melrose visited at the McCrea home.

Mr. and Mrs. Fred Burt, Concord, N.H., were guests of Maxine McCrea for a few days. They also called on Mrs. Margaret Dempsey and Mrs. Gertrude Robinson and family.

Tuesday, Sept. 1, 1992

NORTH 9-1-92 ♦ K 10 8 6 3 ♥ 7 6 2 ♦ 5 3 2 ♠ A Q			
WEST ♠ Q 5 2 ♥ J 10 9 3 ♦ J 9 6 ♣ J 9 7			
EAST ♦ --- ♥ A K 5 4 ♦ 10 8 7 4 ♣ K 10 5 4 3			
SOUTH ♠ A J 9 7 4 ♥ Q 8 ♦ A K Q ♣ 8 6 2			
Vulnerable: East-West Dealer: South			
South	West	North	East
1 ♦	Pass	3 ♦	Pass
4 ♦	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♥ J			

This way and that

By Phillip Alder

On some hands you are faced with a guess in a suit. Sometimes you will just have to hope that you get it right. But more often your play is influenced by other factors, as in today's deal.

After North made a limit raise in spades, showing at least four trumps and about 11 total points, East might have risked a take-out double. However, he let the prevailing vulnerability dissuade him.

West led the heart jack, East winning the first two tricks with the heart king and ace before switching to a diamond.

Declarer won with the diamond ace and played a spade to dummy's king. East's discard was a shock. Now South played a spade to his ace, followed by a finesse of the club queen. However, it lost to the king: one down. South spent some time grumbling about his bad luck when he should have been apologizing for his bad play.

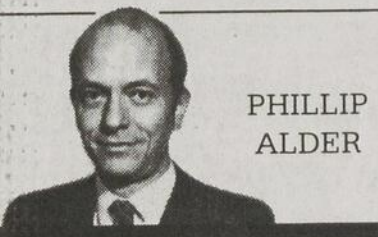
The contract should be made even if the spades are 3-0 (which they will be almost one quarter of the time) and East holds the club king.

The correct play at trick four is the spade ace. If East discards, declarer has no trump loser and can try the club finesse for an overtrick. But suppose West discards. Now declarer plays a spade to the king, ruffs dummy's last heart in his hand and cashes his two remaining diamond tricks. Finally he exits with a spade, endplaying East. He must either lead a club into dummy's A-Q tenace or play a red-suit card, which allows declarer to ruff in hand and discard dummy's club queen.

Readers are invited to send card-play questions to Phillip Alder, in care of this newspaper. They can be answered only through the column.

© 1992, NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

BRIDGE



PHILLIP
 ALDER

Tuesday, Sept. 1, 1992



**Your
 Birthday**

Sept. 1, 1992

Your social world could be extremely active in the year ahead. However, you must not let it take precedence over your material affairs. Give priority to the endeavors that pay the bills.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) One of your best assets today is your ability to view matters in their proper perspective. You won't let small mishaps get blown out of proportion. Know where to look for romance and you'll find it. The Astro-Graph Matchmaker instantly reveals which signs are romantically perfect for you. Mail \$2 plus a long, self-addressed, stamped envelope to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 91428, Cleveland, OH 44101-3428.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Because you should be able to make the most of what you have at hand today, your probabilities for personal gain look encouraging, even when the pickings are slim.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Even though you'll be reluctant to interfere in the affairs of others today, you might find it necessary to step in and offer advice to a friend who's having trouble finding answers.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) If you get involved in a situation today where there is something of material value to be shared, and you feel you're not getting a fair cut, don't be reluctant to speak up.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Involvements with friends should be rather pleasant today — with one exception. Your pals may look to you as the source for funding when the bill arrives.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Positive developments could transpire today in spite of your feelings. Situations you view negatively may turn out to be the direct opposite of your apprehensions.

PISCES (Feb. 20-March 20) In your involvements with friends today, focus on their qualities of character rather than their flaws, which, unfortunately, may be extremely obvious to you.

ARIES (March 21-April 19) It's best not to discuss career matters today with someone who isn't in a position to assist you. There's a chance this individual might interfere, which could prove to be detrimental.

TAURUS (April 20-May 20) You're a good arbitrator today, and your talents in this area may be called upon when two companions are unable to find a compatible middle ground.

GEMINI (May 21-June 20) Assignments that confront you today aren't as difficult as you envision them to be. Do less pondering and more performing.

CANCER (June 21-July 22) A close friend of yours, who is aligned with a group you'd like to get involved with, might make some introductions today that will fulfill your desires.

LEO (July 23-Aug. 22) Situations could take a favorable twist today and enable you to rectify a condition which, thus far, has not proven to be to your advantage.

★ **ASTRO-TONE™**
 Your expanded
 ★ daily horoscope ★

1-900-740-1010
 Access Code 100

95 cents per minute.
 Touch-tone phones only.

© 1992, NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN

Bankruptcy stock sale

of fine fashion

Ladies' Sportswear

The stock of "Paradox" Manufaturings
 9250 Meilleur
 Montreal

Going on sale at huge savings!

- Blouses
- Pants
- Sweaters
- Blazers
- Skirts
- Vests

in the NAC

only **14⁹⁹ - 29⁹⁹**

Au Bon Marché

45 King W.

Carte ABM

VISA

master charge

Free parking token with purchase